

No. 4011

SWINNEY'S
PRIMER
AND
FIRST READER.

スウィンソン氏
第壹リドル
獨案内

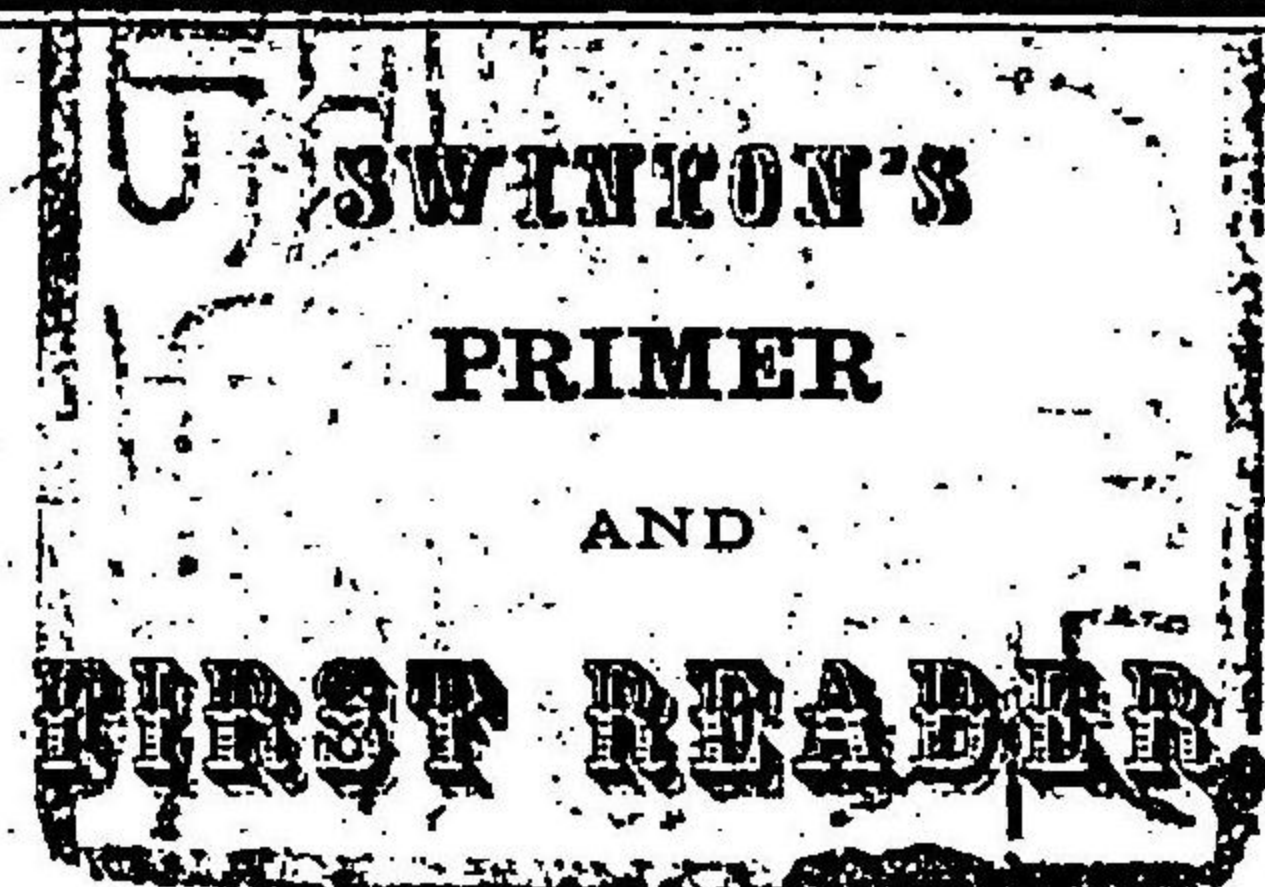
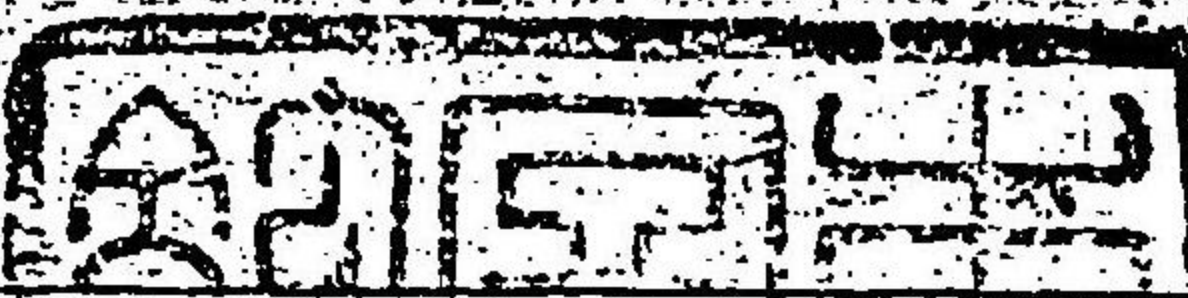
府川得二纂譯
明治廿一年七月出版
東京
進修館發兌

70

435

特27

445



スウィントン氏
第壹リードル
獨案内

譯纂二得川府

明治廿一年七月出版

東京

進修館發兌



初歩
PRIMER.

イディオム
IDIDIOM.
語法

“It is.”
ソレガ 有ル

キヤット エ キヤット イット イズ エ キヤット
cat. a cat. It is a cat.
猫 一ツノ 猫 ソレガ アル 一ツノ 猫デ
1 2 1 4 2 3

イット イズ エ ラット イット イズ エ ラット イット
It is a rat. It is a rat. It
ソレガ アル 一ツノ 鼠 ソレガ アル 一ツノ 鼠デ ソレガ
1 4 2 3 1 4 2 3 1

イズ エ ハット イット イズ エ ハット
is a hat. It is a hat.
アル 一ツノ 帽子 ソレガ アル 一ツノ 帽子デ
2 3 1 4 2 3

ズ the キヤット スィー ズ the ヘン ファット
コノ 猫 見ル コノ 牝雞 肥ル
see cat hen fat
見ル コノ 牝雞 肥ル

ズ the キヤット スィー ズ the ヘン ファット
コノ 猫 見ル コノ 牝雞 肥ル
see cat hen fat
見ル コノ 牝雞 肥ル

ズ the キヤット スィー ズ the ヘン ファット
コノ 猫 見ル コノ 牝雞 肥ル
see cat hen fat
見ル コノ 牝雞 肥ル

ズ the キヤット スィー ズ the ヘン ファット
コノ 猫 見ル コノ 牝雞 肥ル
see cat hen fat
見ル コノ 牝雞 肥ル

ズ the キヤット スィー ズ the ヘン ファット
コノ 猫 見ル コノ 牝雞 肥ル
see cat hen fat
見ル コノ 牝雞 肥ル

ズ the キヤット スィー ズ the ヘン ファット
コノ 猫 見ル コノ 牝雞 肥ル
see cat hen fat
見ル コノ 牝雞 肥ル

ズ the キヤット スィー ズ the ヘン ファット
コノ 猫 見ル コノ 牝雞 肥ル
see cat hen fat
見ル コノ 牝雞 肥ル

ズ the キヤット スィー ズ the ヘン ファット
コノ 猫 見ル コノ 牝雞 肥ル
see cat hen fat
見ル コノ 牝雞 肥ル

Is this egg nest This is an egg a nest
有ル此ハ 卵 巢 此レハ 有ル 一ノ 卵 一ノ 巢

Is this a nest? This is an egg.
有ル 此ハ 一ノ 巢デ 此ハ 有ル 一ノ 卵デ

Is this a pig? This is a pig.
有ルカ 此ハ 一ノ 豚デ 此レハ アル 一ノ 豚デ

Is this a fish? This is a fish.
有ル 此ハ 一ノ 魚ガ 此ハ アル 一ノ 魚デ

Is this a dish? This is a dish.
有ルカ 此レハ 一ノ 皿デ 此レハ アル 一ノ 皿デ

not my I have big
アラヌ 私ノ 私ハ 持ツ 大ヒナル

I have a red sled. Is it not a big sled?
私ハ 持ツ 一ツノ 赤キ 機チ アラ ソレハ 一ノ 大ヒナル 燧デ

See my big red sled!
見ヨ 私ノ 大ナル 赤キ 機チ

I have a top. I have a top.
私ハ 持ツ 一ノ 獨樂 私ハ 持ツ 一ノ 獨樂チ

I have a box. I have a box.
私ハ 持ツ 一ツ 箱 私ハ 持ツ 一ノ 箱チ

bee says(sez) duck buzz says quack
蜂 云フ 鶯 蜂ノ聲 云フ 叶フ聲

The bee says buzz, buzz. The duck
蜂ガ 云フ 鶯 云フ 鶯

says quack quack.
云フ 云フ

See the bug! See the bug!
見ヨ 鼠姑チ(トコムシ) 見ヨ 鼠姑チ

Is this a jug? It is a jug.
有ルカ コレハ 德利デ ソレハ 有ル 一ツノ 德利デ

See the lamp! I have a vest This
見ヨ 鼠姑チ 鼠姑チ 私ハ 持ツ 衣裳(ケヨッキ)チ 此ハ

is a web.
アル 蜘蛛ノ巣デ

This cat is on a mat. This egg
コノ 猫ハ アル 上ニ 疊ノ 此ノ 卵ハ

is in a nest. This fish is in a
アル 於テ 巢ニ 此ノ 魚ハ アル 於テ

dish. This fox is on a box. This
皿ニ コノ 狐ハ アル 上ニ 箱ノ 此ノ

bug is on a jug.
鼠姑ハ アル 上ニ 德利ノ

| | | | | | |
|--------------------|----------|-----------|------------|-----------|-------------|
| パット pat 叩ク | アイ 私ハ | キャン 能フ | パット 叩キ | ズエ the | キアット 猫チ |
| ペット pet 愛スル | アイ 私ハ | キャン 能チ | ペット 愛シ | ズエ the | ヘン 牝雞チ |
| ヒット hit 打ツ | アイ 私ハ | キャン 能フ | ヒット 打チ | ズエ the | フィッシュ 魚ヲ |
| スピン spin 廻ハス | アイ 私ハ | キャン 能フ | スピン 廻ハシ | ズエ the | トップ 獨樂チ |

| | | | | | |
|--------------------|------------------|---------------------|-------------------|---------------------|---------------------|
| リフト lift. 舉ケ | アイ 私ハ | ケン 能フ | リフト lift 舉ケ | ズエ the 德利チ | ジャック jug. 徳利チ |
| ザック dig 掘ル | ズエ The | ピッグ pig 豚ガ | ケン 能フ | ザック dig. 掘リ | |
| スウイム swim 泳ク | ズエ The | フィッシュ fish 魚ハ | ケン 能フ | スウイム swim. 泳ギ | |
| ラン run 走ル | ズエ The | ファック bug 鼠姑ガ | ケン 能フ | ラン run. 走リ | |
| マン man 人 | エンド and 及ヒ | ハズ has 持ツ | ファン fan 扇 | ハンド hand 手 | ヒズ his 彼ノ |
| シー See 見ヨ | ヂス this コノ | キヤット cat 猫ト | エンド and 而シテ | ヂス this コノ | マン man! 人チ |
| マン man 人ガ | ハズ has 持ツ | エ a 一 | ファン fan 扇子チ | イン in 内ニ | ヒズ his 彼ノ |
| ハット hat 帽子ハ | イズ is アル | オン on 上ニ | ズエ the ト | マツ mat. 畳ノ | ズエ The ト |
| ズエ the ト | マツ mat 畳ノ | トウ too. 亦 | | | |
| ベン Ben 人名 | ボーイ boy 男兒 | ヒー he 彼 | ヒズ his 彼ノ | ネル Nell 人名 | ガール girl 小女 |
| | | シー she 彼女 | ハー her 彼女 | | |
| ホエン When 時ニ | ゲット get 得ル | イエット wet. 未ダ | | | |
| ワイル will アラウ | ヒル hill 小山 | | | | |

| | | | | | | | |
|----------------------|----------------------|---------------------|---------------------|----------------------|------------------------------|----------------------|---------------------|
| ホエン When トキニ | アイ 私カ | ゲット get 得ル | マイ my 私ノ | スレッド sled 橇チ | トウ to 迄 | ズエ the ト | トップ top 頂上ニ |
| オフ of ノ | ズエ the ト | ヒル hill, 小山 | アイ 私ハ | ワイル will アロフ | ゲット get 得ルデ | オン on 於テ | イツ it. ソレニ |
| ナット not ヌ | ゲット get 得 | オン on 於テ | イツ it ソレニ | イエット yet. 未ダ | イツ It ソレハ | イズ is 有ル | エ a 一ツノ |
| スレッド sled. 橇デ | | | | | | ビッグ big 大ナル | レッド red 赤キ |
| ペット pet 愛ラシキ | ズエム them 彼等チ | エッグス eggs 卵 | | | | | |
| オー O (呼ヒ聲) | ユー you 汝 | フー who 誰 | | | | | |
| ヂス This コレハ | イズ is アル | マイ my 私ノ | ペット pet 愛ラシキ | ヘン hen. 牝雞デ | ハズ Has 持ツカ | シー she 彼女ハ | エッグス eggs 卵チ |
| イン in 内ニ | ズエ the ト | キズト nest? 巣ノ | オー O ト | イエス yes, 然リ | シー she 彼女ハ | ハズ has 持ツ | テン ten 十ノ |
| エッグス eggs. 卵 | アイ 私ハ | ワイル will アロフ | ゲット get 得ルデ | ズエム them 彼等チ | バイアンドバイ by-and-by. 直チニ | | |
| | | | | リットル little 小キ | シンク think 考ヘ | | |
| エ A | リットル little 小キ | フィッシュ fish 魚 | イン in 於テ | エ a 一ノ | リットル little 小キ | ディッシュ dish. 皿ニ | スウイム Swim, 泳グ |
| リットル little 小キ | フィッシュ fish! 魚ヨ | アイ 私ハ | シンク think 考ヘル | ズエ the ト | リットル little 小キ | フィッシュ fish 魚ハ | ワイル will アラフ |
| ナット not ヌデ | スウイム swim. 泳ゲ | ワイル Will アラフカ | イツ it ソレガ | スウイム swim 泳タデ | イツ if 若モ | アイ I 私ガ | |

ヒット イット
 hit it?
 打ツ ソレヲ
 4 3

ビッグス スィックス ホイップ ウィズ
 pigs six whip with
 豚 六ツ 鞭 以テ

フォー エ ビッグ ビッグ アンド シックス リトル ビッグス
 Do A big pig and six little pigs.
 ヤス 一ツ 大ナル 豚ト 而ノ 六ノ 小キ 豚

フォー ナット ホイップ ズエ ビッグス ウィズ ズエ ビッグ
 Do not whip the pigs with the big
 ナス ナヨ ムチウチ 豚ヲ 以テ 大ナル

ホイップ ノー アイ ウィル ノアット ホイップ ズエム
 whip! No, I will not whip them.
 鞭ヲ 否ナ 私ハ アロフ スデ ムチウチ 彼等ヲ

ルアン リトル ビッグス ルアン ビッグ ビッグス
 Run, little pigs! Run, big pigs!
 走レ 小サキ 豚ヨ 走レ 大ナル 豚ヨ

トム ドムトップ オッフ
 Tom drop off
 (人名) 落ちル 隔テ

ミンニー ディッド バット
 Minnie did but
 (人名) ナセシ 併テ

スィー マイ トップ ミンニー イット ウィル スピン
 See my top Minnie! It will spin
 見ヨ 私ノ 獨樂ヲ ーヨ ソレハ アロウ 廻ルデ

オン デス ボックス アンド ノアット ドムトップ ヲッフ イェス
 on this box, and not drop-off. Yes,
 上ニ コノ 箱ノ 而ノ スデ 落ち 然リ

アイ スィー イット トム バット アイ スィンク イット ウィル
 I see it, Tom; but I think it will
 私ハ 見ル ソレヲ ーヨ 併ナガラ 私ハ 考ヘル シレガ アロフト

トムトップ・オッフ オー ノー ミンニー オー イェス トム
 drop-off. O no! Minnie. O yes! Tom.
 落ちルデ ー 否 ーヨ ー 然リ ーヨ

ズエ トップ ディッド ドムトップ オッフ
 The top did drop-off.
 獨樂ガ ナセシ 落ち

ファン ジャンプ ドラック
 fun jump duck
 戯 飛ブ 鶯

ソン ジャンプド スアツチ
 sun jumped such
 太陽 飛ヒシ 筒様ナル

セイフド ハウ ノー セー ドント
 Said how know say don't
 云ヒシ (如何ニ)(カチ) 知ル 云フ ナサヌ

アイ ドント ノー ハウ ツー スワイム セー
 I don't know how to swim. Say
 私ハ ナサヌ 知り (如何ニ)(カチ) 可キ 泳グ 云フ

クアック アンド ジャンプ イン ズエ リトル ドラック セフド
 quack, and jump-in. The little duck said
 ー ト 而ノ 飛ビ込ミシ 小キ 鶯ガ 云ヒシ

クアック ズエ リトル ドラック ジャンプド イン ズエ
 quack. The little duck jumped-in. The
 ー ト 小キ 鶯ガ 飛ビ込ミシ

ビック ドラック セフド クアック ズエ ビッグ ドラック
 big duck said quack. The big duck
 大ナル 鶯ガ 云ヒシ ー ト 大ナル 鶯ガ

ジャンプド イン オー サツチ ファン トー フワイム イン セ
 jumped-in. O such fun to swim in the
 飛ビ込ミシ ー ケ様ナ 面白サヨ ベク 泳ク 於テ

サン
 sun!
 太陽ニ

PRACTICE SENTENCES.

プレアクトリス センテンス
 1 2
 練習ノ 文章

スィー ズエ キャット オン ズエ マット キアン アイ
 See the cat on the mat. Can I
 見ヨ 猫ヲ 上ノ 畳ノ 能フカ 私ハ

バット ズエ ファット キャット オー イェス ケアン ズエ
 pat the fat cat? O yes! Can the
 叩キ 肥タル 猫ヲ ー 然リ 能フカ

リトル フィッシュ スワイム イン ズエ ディッシュ ノー ナット
 little fish swim in the dish? No, not
 小キ 魚ガ 泳ギ 内ニ 皿ノ 否ナ ナク

in the dish; the dish is too little.
 於テ 皿ニ 皿ガ アル 餘リ 小ク
 Did the six little pigs run? Yes, and
 ナセシカ 六ツノ 小キ 豚ガ 走り 然リ 而ノ
 the big pig, to. See Nell! She is
 大ナル 豚ガ 亦 見ヨ 子ル 彼女ハ
 my little girl. Did Tom get on his
 私ノ 小キ 娘デ ナセシカ トム 得 於テ 彼ノ
 big red sled? No, he did not get
 大ナル 赤キ 纒ニ 否 彼ハ ナサ ガリシ 得
 the sled to the top of the hill. O
 纒ヲ 迄 頂上 ノ 小山
 Ben! the top did drop-off! See the hen
 ナスカ 獨樂ガ ナセシヨ 落チ 見ヨ 牝雞ヲ
 on the eggs! Do you see the eggs?
 上ノ 卵ノ ナスカ 汝ハ 見 卵チ
 I do. Swim! little fish. Jump! little
 私ハ ナス 泳グ 小キ 魚ヨ 飛ベ 小キ
 bug. Dig! little pig. The little duck
 鼠ト姑シ 堀レヨ 小キ 豚ガ 小キ 豚ガ
 said quack. So did the big duck.
 云ヒシ 左様ニ ナセシ 大ナル 豚ガ
 When the big duck said, quack, the little
 時ニ 大ナル 豚ガ 云ヒシ 小キ
 duck jumped-in. The little bee said buzz,
 豚ガ 飛ビ込ミシ 小キ 蜂ガ 云ヒシト

buzz. Will you stand and see the
 トラ アラウカ 汝ハ 立ち 而ノ 見ルデ
 grand band? See the bug in the
 大ナル 隊ヲ集メテ 見ヨ 鼠姑トコムシ 中ノ
 sand! Did the dog see the frog on
 砂ノ ナセシカ 犬ガ 見 蛙ヲ 上ノ
 the log? The log is in the bog?
 丸太ノ 丸太ガ アル 中ニ 沼ノ
 The boy shut the nut in his hand.
 小兒ガ 握ル 胡桃ヲ 内ニ 彼ノ 手ノ
 Don't get wet, Ben! Do you know
 ナスカ 得 濡リテ 汝ハ 知リ
 Minnie and Nell? Yes, I know them.
 ナスカ 而ノ 然リ 私ハ 知ル 彼等ヲ
 Don't you think it is fun to run in
 ナサヌカ 汝ハ 考ヘ ソレガ アルト 興デ ベケ 走ル 於テ
 the sun? O yes, it is such fun!
 日向ヒナヌニ 然リ ソレハ アルチ 簡機ナル 興デ
 Jane make May name
 (人名) 爲ス (人名) 名
 take today
 取ル 今日
 puss'y Aunt be good
 (猫ノ名) (人名) アル 異キ
 your call
 汝ノ 訪フ

Pussy, you are my little girl. Your
 汝ハ 見 アル 私ノ 小キ 娘デ 汝ノ
 1 2 3 4 5 1
 name is Minnie May. Be good, and
 名ハ アル ミンニー デー アレ 善ク 而ノ
 2 5 3 4 2 1 3
 I will take you to see Aunt Jane.
 私ハ アラフ 取ルデ 汝ヲ ベク 見ル アント ナ
 4 11 10 9 8 7 5 0
 We will make her a call to-day.
 我々ハ アロフ ナスデ 彼女ニ 訪フ 今日
 1 6 5 4 3 2

a-way
 離レテ

I'm a little bird away up high.
 私ハ アル 小キ 鳥デ アチラニ 上ニ 高キ
 アム エ リトル アアイルド フヴェー アップ ハイ
 I'm a little bird away up high.
 私ハ アル 鳥 アチラニ 上ニ 高ク
 アム エ リトル フィッシュ アヴェー ダウン ロー
 I'm a little fish away down low.
 私ハ アル 小キ 魚デ アチラニ 下ニ 卑キ

tree three here seem
 樹 三ツ コハニ 見ユル
 all a-bout are scolding what
 總テノ 付テ アル 罵リツ 何ニガ
 silly
 愚カナル

Here are three birds in a tree. Do
 コハニ アル 三ツノ 鳥ガ 於テ ホニ ナスカ
 1 3 4 5 3 2 4

you see them? The little birds seem
 汝ハ 見 彼等ヲ 小キ 鳥ガ 見ル
 1 3 2 1 2 6
 to be scolding. What is it all about?
 ベク アル 罵リツ 何ニ アルカ ソレハ 總テ 付テ
 5 4 3 1 5 3 4 2
 It is all about a bug. What silly
 ソレハ アル 總テ 付テ 一ノ(蟻姑)トコムソ 如何ニ 愚カナル
 1 6 2 5 3 4 1 2
 little birds!
 小キ 鳥ヨ

pocket side new pinch toe
 衣裏カクシ 側 新シキ シメル 足指

boots

dear hear near
 ナント 聴ケ 近ク

each squeak
 各 (軋ル)キシル

I am a big boy with a pocket
 私ハ アル 大ナル 小兒デ 持タル 衣裏チ
 1 8 7 8 6 5

on each side. See my new boots!
 於テ 各 側ラニ 見ヨ 私ノ 新シキ 長靴チ
 4 2 3 4 1 2 3

Hear them squeak. O dear! they pinch
 キケ 彼等ヲ 軋ル ー ナント 彼等ハ シメル
 3 2 1 1 2 3 8

me a little the near toe.
 私ヲ 少シク 近ク 足ノ指ニ
 7 6 5 6

Snup Fido bite kind cross
 (犬ノ名) (犬ノ名) 噛ム 親切ナル 意地悪クシ
 5 5 6 4 5

This is Snap. He is cross. He
 此ハ アル デ 彼ハ アル 意地悪ク 彼ハ
 1 3 2 1 3 2 1 3 1 3
 will bite. This is Fido. He is kind
 アラフ バイト デ コレハ アル デ 彼ハ アル 親切デ
 3 2 1 3 2 1 3 2 1 3
 He will not bite.
 彼ハ アラフ スデ バイト
 1 4 3 2
 フアイン fine ナット not バイト bite.
 奇麗ナル 時 スデ 噛マ
 2 3 2 2
 フランク Frank フランク Frank
 如ク (人名) 静カ 保フ
 2 2 2 2
 マウス mouse グラフス grass
 鼠 草
 フランク Frank! フランク Frank! ハイド Hide イン in ズエ the グラフス grass
 1 2 5 4 3 3
 アンド and キープ keep アス as スティル still アズ as エ a マウス mouse!
 而シ 保テ 左様ニ 静カニ 如ク 鼠ノ
 6 12 10 11 9 7
 ドント Don't レット let ズエ the ボーイ boy フインド find ユー you. ノー No,
 ナスナ シメ 小兒ニ 見出サ 私ヲ 私ヲ 否ナ
 5 4 1 3 2 1
 ベン Ben; ズエ the ボーイズ boys ウィル will ナット not フインド find ミー me
 小兒ハ アラフ スデ 見出サ 私チ
 2 1 6 5 3 4
 ズエ this タイム time. フランク Frank アンド and ベン Ben ハヴ have ファイン fine
 コノ 時 ト 而シ ハ 持ツ 樂シキ
 2 3 1 2 3 4
 ファン fun. タワムレチ
 5
 ジョー Joe スー so トールド told ジョーク joke
 (人名) ソレ故ニ 話セシ 戯レ

poke poke ワーク wake
 打チ 醒メル
 ケーン cane ゲーヴ gave ワーク wake ヒム him フォーア for
 杖 與ヘシ 醒メル 彼ヲ 向テ
 パーパース papa's 父ノ
 ジョー Joe ディッド did ノット not ワーク wake-up. ソー So フランク Frank
 ガ ナサ ザリシ 醒メ起キ ソレ故ニ 一カ
 1 3 4 2 1 2
 ゲーヴ gave ヒム him エ a リットル little ポーク poke ウィズ with パーパース papa's
 與ヘシ 彼ニ 小ナル 打チ 以テ 父ノ
 10 9 7 8 5 3
 ケーン cane アンド and ワーク wake ヒム him フツプ up. ヒー He トールド told
 杖チ 而シ 醒マシ 彼ヲ 起セシ 彼ハ 話セシ
 4 11 13 12 14 1 10
 ジョー Joe ザット that ヒー he ディッド did イット it フォーア for エ a ジョーク joke.
 一ニ 其チ 彼ガ ナセシ ソレチ 向ツテ 一ツノ 戯レニ
 9 8 2 7 6 5 3 4
 ジューン June チューン tune ピュア pure
 六月 調子 純粹ナル
 シングス sings クロー crow デー day ブラック black
 歌フ 〇 日 黒キ
 ミスター Mis'ter カウ caw アウト out エア air
 君 鳥ノ聲 外 空氣
 イット It イズ is エ a ジューン June デー day アンド and ネル Nell
 ソレハ アル 六月ノ 日デ 而シ 子ルハ
 1 4 2 3 5 6
 イズ is アウト out イン in ズエ the ピュア pure エア air
 アル 外ニ 於テ the 純粹ノ 空氣ニ "Caw,
 11 10 9 6 8 1
 コー caw! シングス sings エ a ブラック black クロー crow イン in
 コート 歌フ 一ノ 黒キ 鳥ガ 於テ
 2 9 6 7 8 5

| | | | | | |
|----------------------|------------------------|---------------------|----------------------|----------------------|-----------------------|
| ビッグ big 大ナル | トリー tree. 樹ニ | ネル Nell 子ルハ | シー sees 見ル | ヒム him, 彼ヲ | アンド and 而ノ |
| セズ says, 云フ | ドント "Don't ナサスカト | ユー you 汝ハ | シンク think, 考ヘ | ミスター Mister 君ヨ | クロー Crow 鳥 |
| ザット that ヲ | ユー you 汝ガ | シング sing 歌フ | エ a 少シク | リトル little 少シク | アウト out 外ニ |
| ハフ How 如何ニ | ドゥ do ナスカ | ユン you 汝ハ | ドゥ do, ナシ | ミスター Mister 君ヨ | クロー Crow? 鳥 |
| フライ fly 飛ブ | ドライ dry 乾ヒタル | トライ try 試ミル | アイズ eyes 眼 | | |
| レッグス legs 脛 | イツ its ソレノ | ウィングス wings 翼 | ビーン been アリタル | トウ two 二ツノ | |
| ヒア Here コハニ | イズ is アル | エ a 一ノ | フライ fly. 蠅ガ | アイ I 私ハ | シンク think 考ヘル |
| ハズ has タト | ビーン been 有ツ | アウト out 外ニ | イン in 於テ | ズ the ニ | ウェット wet. 湿ニ |
| イット it ソレヲ | トライ try 試ムルヲ | トウ to ベク | ドライ dry 乾ス | イツ its 其ノ | ウィングス wings. 翼ヲ |
| イット it ソレハ | ウィル will アラフ | フライ fly 飛ヒ | アウェイ away. 去ルデ | イット It ソレハ | ハズ has 持ツ |
| ウィングス wings, 翼 | トウ two 二ツノ | アイズ eyes, 目 | アンド and 而ノ | シックス six 六ツノ | レッグス legs. 脛ヲ |
| ユー you 汝ハ | シー see 見 | ズム them? 彼等ヲ | | | |
| ワン 1 一ノ | ワン one 一ノ | ドット dot 点 | I | ワン one 一ツノ | ディッシュ dish 皿 |

| | | | | | |
|------------------|---------------------|--------------------|--------------------|---------------------|---------------------|
| トウ 2 二 | トウ two 二ツノ | ドット dots 点 | II | トウ two 二ツノ | フィッシュ fish 魚 |
| スリー 3 三 | スリー three 三ツノ | ドット dots 点 | III | スリー three 三ツノ | チツ nets 網 |
| フォー 4 四 | フォー four 四ツノ | ドット dots 点 | IV | フォー four 四ツノ | ペツ pets 愛子 |
| ファイブ 5 五 | ファイブ five 五ツノ | ドット dots 点 | V | ファイブ five 五ツノ | ファン fans 扇 |
| シックス 6 六 | シックス six 六ツノ | ドット dots 点 | VI | シックス six 六ツノ | カン cans 杯 |
| セブン 7 七 | セブン seven 七ツノ | ドット dots 点 | VII | セブン seven 七ツノ | ピグ pigs 豚 |
| エイト 8 八 | エイト eight 八ツノ | ドット dots 点 | VIII | エイト eight 八ツノ | フィグ figs 無花實 |
| ナイン 9 九 | ナイン nine 九ツノ | ドット dots 点 | IX | ナイン nine 九ツノ | ラット rats 鼠 |
| テン 10 十 | テン ten 十ツノ | ドット dots 点 | X | テン ten 十ツノ | キャット cats 猫 |
| ズ The | ドッグ dog 犬ガ | ハズ has 持ツ | エ a 一ノ | ハット hat 帽子ヲ | オン on. 上ニ |
| キャン can 能ハ | ノット not ヌ | シー see. 見 | ホアット What 何ト | ファン fun 面白キヲ | トゥ to ベク |
| エ a 一ツノ | ドッグ dog 犬ガ | ウィズ with 持ツヲ | エ a 一ノ | ハット hat 帽子ヲ | オン on. 上ニ |
| ユー you 汝ハ | テイク take 取レ | ユア your 汝ノ | ニュー new 新シキ | ファン fan. 扇ヲ | アイ I 私ハ |
| | | | | | トールド told 話セシ |

| | | | | | | |
|---------------|---------------|---------------|---------------|----------------------|-------------|------------------|
| ベン Ben | トウ to | グェット get | ヒズ his | ティン ボックス tin-box. | アイ I | ウィル will |
| 取ルデ take | 私ノ my | 得ル red | 彼ノ top. | 錫ノ箱チ We | 私ハ will | アラフ have |
| エ a | ファイン fine | タイム time. | キャン Can | ユー you | キープ keep | アズ as |
| 静カニ still | 如ク as | 時チ a | 能フカ mouse? | 汝ハ Yes, | 保チ see | 左様ニ if |
| アイ I | キャン can | ノット not. | キャン Can | ズエ the | ヘン hen | フライ fly? |
| 私ガ I | 能ハ can | ヌ not. | 能フカ Can | ズエ the | 牝ガ hen | 飛ビ fly? |
| イエス Yes | シー she | キャン can | フライ fly; | バット But | ノット not | アップ up |
| 然リ Yes | 彼女ハ she | 能フ can | 飛ブ fly; | 作併 But | ナシ not | 上ニ up |
| エ A | フォックス fox | キャン can | ラン run, | アンド and | エ a | フィッシュ fish |
| 狐ハ A | 能フ can | 走リ run, | 而ソ and | エ a | 魚ハ fish | 能フ can |
| スウィム swim, | バット but | エ a | バイルド bird | キャン can | フライ fly. | シー See |
| 泳キ swim, | 併ナカラ but | | 鳥ハ bird | 能フ can | 飛ヒ fly. | 見ル See |
| ザット that | バイルド bird | アウェー away | アップ up | イン in | ズエ the | エア air! |
| コチ that | 鳥ガ bird | 去ル away | 上ニ up | 於テ in | ザエ the | 空気ニ air! |
| ヒーア Here | アール are | トゥー two | フィッシュ fish | イン in | ワン one | ディッシュ dish. |
| コハニ Here | アル are | 二ツノ two | 魚ガ fish | 於テ in | 一ノ one | 皿ニ dish. |
| アイ I | シー see | エイト eight, | ナイン nine, | テン ten | メン men. | ソー So |
| 私ハ I | 見ル see | 八ツ eight, | 九ツ nine, | 十ノ ten | 人ヲ men. | 左様ニ So |
| ユー you | フィンク think | ユー you | アール are | エ a | マン man, | ドゥ do |
| 汝ハ you | 考ヘル think | 汝ガ you | アルト are | 一ノ a | 人デ man, | 汝ハ do |
| ジョー Joe? | オー O | イエス yes, | ユーア your | ブーツ boots | ドゥ do | スクエーク squeak; |
| ヨ Joe? | オー O | 然リ yes, | 汝ノ your | 長靴ガ boots | ナス do | 賑リ squeak; |

| | | | | | | |
|---------------|---------------|---------------|---------------|-----------------|---------------|----------------|
| アール are | エ a | リトル little | ボーイ boy. | アイム I'm | エ a | ビッグ big, |
| アル are | ワフノ a | 小キ little | 小兒デ boy. | (私ハ)(アル) I'm | 一ノ a | 大ナル big, |
| ビッグ big | ボーイ boy! | スイー See | ミー me | ジャンプ jump! | オー O | ディーア dear! |
| 大ナル big | 小兒デ boy! | 見ヨ See | 私ヲ me | 飛ブ jump! | ナント O | ナント dear! |
| マイ my | トウ toe, | マイ my | トウ toe! | ハイド Hide | アウェー away, | ミスター Mister |
| 私ノ my | 足指 toe, | 私ノ my | 足ノ指チ toe! | 隠レヨ Hide | アチラニ away, | 君ヨ Mister |
| フォックス Fox; | ズエ the | ドッグ dog | ウィル will | バイト bite | ユー you! | ザス This |
| 狐 Fox; | 狐 the | 犬ガ dog | アラフヨ will | 噛ムデ bite | 汝チ you! | コレハ This |
| イズ is | マイ my | ペット pet | ヘン hen. | シー She | ハズ ha | シックス six |
| 有ル is | 私ノ my | 愛ラシキ pet | 牝雞デ hen. | 彼女ハ She | 特ツ ha | 六ツノ six |
| エッグス eggs. | ドゥ Do | ユー you | スイー see | ゼム them? | イエス Yes, | アイ I |
| 卵ヲ eggs. | ナスカ Do | 汝ハ you | 見 see | 彼等チ them? | 然リ Yes, | 私ハ I |
| スイー see | ワン one, | トゥー two, | スリー three, | フォー four, | ファイブ five | シックス six. |
| 見ル see | 一ツ one, | 二ツ two, | 三ツ three, | 四ツ four, | 五ツ five | 六ツチ six. |
| ズエ The | ビッグ big | ビッグ pig | イズ is | イン in | ズエ the | ペン pen. |
| 大ナル The | 大ナル big | 豚ハ pig | アル is | 於テ in | ザエ the | 園ニ pen. |
| イズ is | ソー so | ファット fat | イット it | キャン can | ノット not | ラン run. |
| アル is | 左様ニ so | 肥ヘテ fat | ソレガ it | 能ハ can | ヌ not | 走リ run. |
| ズエ the | リトル little | ピッグ pigs | キャン can | ラン run. | ズエ the | バット But |
| 小キ the | 小キ little | 豚ガ pigs | 能フ can | 走リ run. | ザエ the | 作併 But |
| ハウ How | ビッグ big | イズ is | ズエ the | マッグ mug? | | |
| 如何ニ How | 大キク big | アルカ is | ザエ the | 杯ガ mug? | | |
| ノット Not | ソー so | ビッグ big | アズ as | ズエ the | ジヤグ jug. | |
| アラヌ Not | 左様ニ so | 大キク big | 如ク as | ザエ the | 壺ノ jug. | |
| ハウ How | ビッグ big | イズ is | ズエ the | バグ bug? | | |
| 如何ニ How | 大キク big | アル is | ザエ the | 鼠姑ガ bug? | | |

Not so big as the rug.
アラス 左様ニ 大キク 如ク 欄布ノ

Will you call me, Papa, when
アラフカ 汝ハ 呼フデ 私チ 父ヨ 時ニ

you get-up?
汝ガ 起キル

but a bee has six. Has an ox
併 一ノ 蜂ハ 持ツ 六ツヲ 持ツカ 一ノ 牛ガ

six legs?
六ノ 脚チ

No it has four legs.
否 ツレカ 持ツ 四ツノ 脚チ

two on each side.
二ツ 於テ 各ノ 側ラニ

Did Joe think
チセシカ 考ヘ

it a joke when I poked him?
ソレヲ 一ノ タハムレト 時ニ 私が 打チシ 彼ヲ

No, Frank; he did not think so.
否 フランク; 彼ハ ナサ ザリシ 考ヘ 左様ニ

Fido can sit-up on two legs.
フイドー 能フ 立チ 於テ 二ツノ 脚ニ 見ヨ

him beg! What big black eyes he has!
彼チ 請フ ナント 大ナル 黒キ 眼チ 彼カ 持ツヨ

My Fido is a good dog.
私ノ フイドー 一ノ アル 善良ナル 犬デ

Don't you think so?
ナサヌカ 汝ハ 考ヘ 左様ニ

What is it the duck says? The
何ンデ アルカ ソレハ 鴨ガ 云フ 云フ

duck says, "Quack."
鴨ハ 云フ クアック

bee says? The bee says, "Buzz."
蜂ガ 云フ 蜂ハ 云フ ブズ

is it the crow says? The crow says,
アルカ ソレハ 牝牛ガ 云フ 牝牛ガ 云フ

"Caw." What is it Minnie says? She
一ト 何ンデ アル ソレハ ミンニーガ 云フ 彼女ハ

says, "Dear." papa. I have six nuts
云フ 愛ラシキ 父ヨ 私ハ 持ツ 六ツノ 胡桃ヲ

in my vest pocket. Will you have
於テ 私ノ 胸衣ノ 衣カ震クソニ アラウカ 汝ハ 持ツデ

three, Ben? Yes, Tom; how kind you
ニツチ 一ヨ 然リ 一ヨ ナント 親功デ 汝ハ

are! What is your name, dear? My
アルヨ 何デ アルカ 汝ノ 名ハ 愛ラシキ者デ 私ノ

name is Minnie May. How fine you
名ハ アル ミンニー デ 如何ニ 奇麗デ 汝ハ

are in your new hat!
アルヨ 於テ 汝ノ 新シキ 帽子ニ

Set the lamp on the stand. Not
置ケ the ランプヲ 上ニ 臺ノ 臺ノ ナク

so near the side, silly boy! It will
左様ニ 近付テ 傍ラニ 愚カナル 小兒ヨ ソレガ アラフ

dread-off. What time is it, Aunt Jane?
落ツルデ 何 時デ アルカ ソレハ 一ヨ 一ヨ

イット イズ タイム フォー ユー トゥー ビー イン ベット
 It is time for you to be in bed,
 ソレハ アル タイム フォー ユー トゥー ビー イン ベット
 1 9 8 7 6 5 4 3 2
 ミスター ベン ドント ビー クロス デアー アント
 Mister Ben. Don't be cross, dear, Annt.
 11 10 3 2 1 4 5
 君ヨ ベン ナスナ アリ 意地悪キ 愛ラシキ ヨ
 11 10 3 2 1 4 5
 ヒア アズ スイリー ホアード スコルディング ドゥー ユー ノー
 Hear the silly birds scolding! Do you know
 4 2 3 1 9 8
 キケヨ 愚ナル 鳥チ 罵ル所ノ ナスカ 汝ハ 知リ
 4 2 3 1 9 8
 ホアット イット イズ オール アバウト? スイー イフ
 what it is all about? See if
 2 (何ニ) (カタ) ソレガ アル 全ク 付テ 見ヨ (若モ) (ナラハ)
 2 7 4 6 5 3 6 1 6
 ユー キアン ファインド フサト ホット デイド ズエ フライ リフト
 you can find-out. What did the fly lift
 2 4 3 1 7 3 6
 汝ハ 能フ 見出シ 何ニ ナセシカ 馳ハ 上ゲ
 2 4 3 1 7 3 6
 イッツ ウィングス フォー トゥー メーク ズエム ドライ
 its wings for? To make them dry.
 4 5 2 4 3 1 2
 ソレノ 羽チ 向ツテ ベク シムル 私等チ 乾カ
 4 5 2 4 3 1 2
 ホエン ズー アー ドライ イット ウィル シヤット ズエム
 When they are dry, it will shut them
 4 1 3 2 5 9 7 6
 時ニ 彼等ガ アル 乾テ ソレガ アラフ 閉チ 彼等チ
 4 1 3 2 5 9 7 6
 アツプ
 up.
 8 込ムル

フアールスト レイダアン
FIRST READER.
 第一 讀本

レッスン フアールスト
LESSON I.
 第一 章

ナット ナツ キヤット ホールド イート
 Nat Nat's catch hold eat
 (人名) (人名) 摘マム 保フ 食フ
 ナツ ナツ キヤット ホールド イート
 Nat, can you catch this apple I
 ヨ 能フカ 汝ハ 摘マミ コノ 林檎チ 私ハ
 1 11 2 10 8 9 6
 ヘヴ イン マイ ハンド? オー イェス! アイ
 have in my hand? O yes! I
 持ツ 於テ 私ノ 手ニ 然リ 私ハ
 5 3 4 1 2 3
 キヤン キヤッチ イット イン マイ ハット ウェル ホールド
 can catch it in my hat. Well, hold
 9 8 7 6 4 5 1 5
 能フ 摘ミ ソレチ 於テ 私ノ 帽子ニ サテ 保デ
 ズエ ハット アツプ ハイ エンド キヤッチ イット
 the hat up high, and catch it
 4 3 2 6 12 11
 帽子チ 上ニ 高ク 而ノ 摘マメ ソレヲ
 4 3 2 6 12 11
 イフ ユー キヤン イット イズ エ ファイン
 if you can. It is a fine
 7 (若モ) (ナラハ) 汝ガ 能フ ソレハ アル 一ノ 奇麗ナル
 7 10 8 9 1 6 2 3
 レッド ワン ドント ドロップ イット ディッド ナット
 red one. Don't drop it. Did Nat
 4 5 3 2 1 4 1
 赤キ 者デ ナスナ 落シ ソレチ ナセシカ 一ガ
 4 5 3 2 1 4 1
 キヤッチ ズエ アツプル イェス ヒー ディッド ヒー
 catch the apple? Yes, he did. He
 3 2 1 2 3 1
 摘マミ 林檎チ 然リ 彼ハ ナセシ 彼ハ
 3 2 1 2 3 1
 ハズ イット イン ビズ ポケット バイ アンド バイ ヒー
 has it in his pocket. By-and-by he
 6 5 3 2 3 1 2
 持ツ ソレヲ 於テ 彼ノ 衣袋ニ 直チニ 彼ハ
 6 5 3 2 3 1 2

| | | | | | | | |
|--------------|--------------|------------|--------------|---------------|-------------|-------------|-------------|
| will アラウ | eat 食フデ | it. ソレヲ | Take 取レ | a 一ノ | bite, 噛チ | Nat! ナット | you 汝モ |
| can 能フ | catch 摘マミ | an 一ツノ | apple 林檎チ | too, 亦 | can 能ハ | you 汝ハ | |
| not, ヌカ | Nell? ネル | I 私ハ | think 考ヘル | I 私ガ | can. 能フト | My 私ノ | hat 帽子ハ |
| is アル | as 左様ニ | big 大きク | es 如ク | Nat's ナットノ | Yes, 然リ | I 私ハ | will アラフ |
| try. 試ミルデ | | | | | | | |

LESSON II. 第二章

| | | | | | | | |
|---------------|--------------------|-------------------|-------------|--------------|-------------|-------------|--------------|
| Fanny (人名) | red'-bird's 赤鳥ノ | saw 見シ | elm 榆 | tell 話ス | elm 榆ノ | tree 樹ノ | saw 見シ |
| Up 上ニ | high 高ク | in 中ニ | the 古キ | old 古キ | elm 榆ノ | tree 樹ノ | saw 見シ |
| is アル | a 一ノ | red-bird's 赤鳥ノ | nest. 巣デ | Fanny ガ | saw 見シ | saw 見シ | saw 見シ |
| it. ソレヲ | Can 能フカ | you 汝ハ | see 見 | it? ソレヲ | It ソレハ | has 持ツ | three 三ツノ |
| little 小キ | eggs 卵ヲ | in 於テ | it. ソレニ | Will アラフカ | Fanny ハ | tell 話スデ | tell 話スデ |
| Frank ハ | of 付テ | them? 彼等ニ | No, 否 | Fanny ハ | will アラフ | not ヌデ | not ヌデ |

| | | | | | | |
|-------------|-------------|---------|------------|-------------|-----------|------------|
| tell 話サ | Frank. ニ | No 否 | Fanny ガ | will アラウ | not ヌデ | tell 話サ |
| Frank. ニ | | | | | | |

LESSON III. 第三章

| | | | | | | | |
|-------------|-------------|--------------|-------------|--------------|--------------|--------------|---------------|
| spoon 匙 | nose 鼻 | eats 食フ | milk 牛乳 | puts 置ク | bread 麵包 | rest 残り | fun'ny 面白キ |
| Pig, 豚 | will アラフ | you 汝ハ | have 持ツデ | the 匙チ | will アラウ | not ヌデ | spoon? 匙チ |
| The 豚ガ | will アラウ | not ヌデ | have 持ツ | the 匙チ | spoon. 匙チ | spoon. 匙チ | spoon. 匙チ |
| But 併 | he 彼ハ | puts 置ク | his 彼ノ | nose 鼻チ | in 中ニ | the 匙チ | the 匙チ |
| dish, 皿ノ | and 而ノ | eats 食フ | the 残りヲ | rest 残りヲ | of ノ | the 麵包 | bread 麵包 |
| and 而ノ | milk 牛乳 | Such 筒様ナル | a 一ノ | funny 面白キ | pig! 豚 | | |

LESSON IV. 第四章

| | | | |
|-------------------|-------------|------------|----------|
| tick-tock 時計ノ音 | fall 落ケル | girl 小女 | am アル |
|-------------------|-------------|------------|----------|

| | | | |
|--------------------|----------------------|---------------------|--|
| ドット Dot (人名) | クロック clock 時計 | ゴット got 得シ | フィックス fix 整へ |
| | | ストップ stop 止メル | |
| ズエ The | クロック clock 時計ハ | セフズ says 言フ | ティック トック tick-tock, ティック トック tick-tock. |
| アイ I | シンク think | イット it | ウィル will |
| 私ハ 11 | 考ヘル 12 | ソレハ 8 | アラウト 10 |
| ノット not | フィックス fix | イット it. | ゴット アップ got-up |
| ヌデ 6 | 定メ 4 | ソレヲ 3 | 私ハ 1 |
| イット it. | アイ I | ノー know | ホアット what |
| ソレヲ 2 | 私ハ 1 | 知ル 7 | 何か 2 |
| イズ is | ジャスト just | フアッグ five. | ドット Dot |
| アル 4 | トント 2 | 五時デ 3 | 言フ 1 |
| フォー fall. | ドット Dot | イズ is | バット but |
| 落ッルデ 3 | ガ 1 | アル 6 | 只 2 |
| アイ I | アム am | エ a | ビッグ big |
| 私ハ 1 | アル 5 | 一ノ 2 | 大ナル 3 |
| ダウン down! | | | |
| 下ニ 1 | | | |

LESSON 第五
章

| | | |
|------------------|-----------------------|---------------------|
| ケア care 注意 | ハム hum 蜂ノ聲 | メニー man'y 多クノ |
| ホワイ why 刺ス | スティンク sting 何故ニ | メニー (men'y) |

| | | | | |
|-----------------|----------------|--------------|---------------|-----------------|
| ハム Hum, | ハム hum, | アイ I | キャン can | スティンク sting. |
| 1 | 2 | 私ハ 3 | 能フ 5 | 刺シ 4 |
| ドント Don't | スティンク sting | ミー me, | リトル little | ビー bee. |
| ナスナ 3 | 刺シ 2 | 私チ 1 | 小キ 4 | 蜂ヨ 5 |
| バズ Buzz, | バズ buzz, | アイ I | ウィル will | スティンク sting. |
| 1 | 2 | 私ハ 3 | アロウ 5 | 刺スデ 4 |
| ドント Don't | スティンク sting | ミー me, | リトル little | ビー bee. |
| ナスナ 3 | 刺シ 2 | 私チ 1 | 小キ 4 | 蜂ヨ 5 |
| ハム Hum, | ハム hum! | バズ buzz, | バズ buzz! | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | |
| ズエ The | リトル little | ビー bee | ダット did | スティンク sting. |
| | 小キ 1 | 蜂ガ 2 | ナセシ 4 | 刺シ 3 |
| ホワイ Why | イット it | イズ is | ノット not | エ a |
| 何故ニ 1 | ソレハ 2 | アラ 5 | ヌ 6 | 一ノ 3 |
| エ a | ビー bee! | ターキ Take | ケーア care! | エ A |
| 一ノ 8 | 蜂デ 9 | 取レ 2 | 注意チ 1 | 一ノ 1 |
| スティンク sting. | ドー Do | ノット not | ヒット hit | イット it. |
| 刺シ 3 | ナス 3 | ナ 4 | 打チ 2 | ソレチ 1 |
| レッグス legs | ハズ has | ズエ the | ビー bee? | ズエ The |
| 腰チ 3 | 持ッカ 6 | | 蜂ガ 4 | |
| シックス six | レッグス legs. | | | |
| 六ノ 2 | 脚チ 3 | | | |
| リング Ring! | シンク sing! | シンク Sing! | リング ring! | |
| 鳴ラセ 3 | 歌へ 4 | 歌へ 2 | 鳴ラセ 3 | |
| ソー So | シンク sing | ズエ the | リトル little | バズ birds |
| 左様ニ 1 | 歌フ 4 | | 小キ 2 | 鳥ガ 3 |

All in the spring.
總テ 於テ 於テ 春ニ

LESSON VI.
章 第六

PRACTICE SENTENCES.
練習ノ 文章

| | | | | | | | |
|--------------|--------------|-------------|----------------|-------------------|----------------|-------------|-----------|
| Who 誰カ | got 得シカ | the 於テ | apple? 林檎ヲ | Nat ナット | got 得 | | |
| it. ソレヲ | Tell 話セ | Nat ナット | to ニ | let ベク | Fanny フアンニー | catch 摘マ | |
| one 一ツチ | too, 亦 | Here ココニ | Fanny フアンニー | catch 摘マ | this コノ | | |
| big 大ナル | apple 林檎 | in 於テ | your 汝ノ | hood. 被衣ニ | Look 見ヨ | | |
| here, ココヲ | Nat, ナット | here ココニ | is アル | a 一ノ | red 赤キ | one 者ガ | for 向テ |
| you. 汝ニ | There ソコニ | is アル | a 一ノ | nest 巢ガ | in 於テ | the 古キ | old 古キ |
| elm 榦ノ | tree. 樹ニ | How 如何ニ | do ナスカ | you 汝ハ | know? 知り | How 如何ニ | |
| do ナスカ | I 私ハ | know? 知り | Why, 何故 | I 私ガ | saw 見シ | it! ソレヲ | |
| What 如何ナル | kind 種類 | of ノ | a 一ノ | nest 巢ガ | is アル | it? ソレガ | I 私ハ |
| think 考ヘル | it ソレガ | is アル | a 一ノ | red-bird's 赤鳥ノ | nest. 巢 | I 私ハ | |

| | | | | | | | |
|--------------|---------------|---------------|--------------|-------------|----------------|----------------|-------------|
| saw 見シ | a 一ノ | bird 鳥 | with 持タル | red 赤キ | wings 翼 | in 於テ | the 於テ |
| tree. 木ニ | The ナ | pig 豚ガ | did ナサ | not ザリシ | care 氣付テ | for 向テ | the 於テ |
| little 小キ | girl. 小女ニ | I 私ハ | saw 見シ | him 彼ヲ | eat 食フ | all 總テ | her. 彼女ヲ |
| bread 麵包ト | and 而シ | milk. 牛乳ヲ | What 如何ナル | a 一ノ | pig 豚 | he 彼ガ | |
| is! アルヨ | Why 何故ニ | don't ナサヌカ | you 汝ハ | stop 止メ | him, 彼ヲ | little 小キ | |
| girl? 小女ヨ | Take 取レ | your 汝ノ | cup 盃ト | and 而シ | spoon 匙 | and 而シ | |
| run 走レ | away. アチラニ | Did ナセシカ | Dot 一ガ | fix 定メ | the 於テ | clock? 時計 | |
| No, 否 | I 私ハ | did, ナセシ | When 時ニ | I 私ガ | got-up 起キシ | to ベク | |
| fix 定メル | it, ソレヲ | Dot 一ガ | said, 言ヒシ | "O オ | Frank, フランク | Frank! フランク | |
| Do ナスヨ | take 取り | care! 氣付テ | You 汝ハ | will アラフ | fall." 落ツル | But 作併 | |
| I 私ハ | did ナサ | not ザリシ | fall. 落ち | I 私ハ | am アル | so 左様ニ | |
| you 汝ガ | know. 知ルテ | | | | | | |
| Look, 見ヨ | Nell, 一ヨ | look 見ヨ | At 於テ | my 私ノ | new 新シキ | | |

| | | | | | | |
|----------------------------|-------------------------|--------------------------|--------------------------------|-------------------------|----------------------------|-----------------------|
| ブック book! 本ニ 6 | ディド Did ナセシカ 6 | ズエ the 1 | リットル little 小キ 1 | ガール girl 小女ハ 2 | ソールド sold 罵リ 5 | ズエ the 6 |
| ファンニー funny 面白キ 3 | ピグ pig? 豚ナ 4 | ホアット What 何ント 1 | ダス does ナスカ 4 | ズエ the 5 | ゴロック oclock 時計ガ 2 | |
| セー say? 言ヒ 3 | イット It ソレハ 1 | セース says 言フ 3 | ティックトック tick-tock ト 2 | エ A 一ツノ 1 | ビー bee 蜂ガ 2 | ハズ has 持ツ 6 |
| シックス six 六ツノ 3 | レッグス legs 脛ヲ 4 | ソー So 左様ニ 1 | ハズ has 持ツ 4 | エ a 一ノ 2 | フライ fly. 蠅ガ 3 | エ A 一ノ 1 |
| フライ fly 蠅ガ 2 | キャン can 能フ 4 | バズズ buzz, ト 3 | バット but 乍併 5 | エ a 一ノ 6 | ビー bee 蜂ハ 7 | キャン can 能フ 5 |
| ファンニー Fanny ハ 1 | ウィル will アロウ 4 | ノアット not マデ 3 | テル tell. 話サ 2 | | | |

LESSON VII. 第七

LESSON VIII. 第八

| | | | |
|---------------------------------------|---|---|--|
| オール all 總テ マッ much 多クノ | ボール ball 球 シヤル shall アラフ | ウォール wall 壁 ミス miss 令女 プレー play 遊ブ スロー throw 投ケル | トーク talk 話ス ウィッシュ wish 願フ |
| オール all 總テ マッ much 多クノ | ボール ball 球 シヤル shall アラフ | ウォール wall 壁 ミス miss 令女 プレー play 遊ブ スロー throw 投ケル | トーク talk 話ス ウィッシュ wish 願フ |
| オール all 總テ マッ much 多クノ | ボール ball 球 シヤル shall アラフ | ウォール wall 壁 ミス miss 令女 プレー play 遊ブ スロー throw 投ケル | トーク talk 話ス ウィッシュ wish 願フ |

| | | | | | | |
|---------------------------|-------------------------|---------------------------|----------------------------|---------------------------|-------------------------|-------------------------|
| ウォール wall, 壁ニ 2 | アンド and 而ノ 7 | ズエン then 然ル件ニ 8 | キャッチ catch 摘マム 13 | イット it ソレヲ 12 | イン in 於テ 11 | マイ my 私ノ 9 |
| ハンズ hands. 手ニ 10 | アイ I 私ハ 1 | キャン can 能フ 6 | キャッチ catch 摘マミ 5 | イット it ソレヲ 4 | オール all 總テ 2 | タイム time, 時 3 |
| バット but 乍併 7 | アイ I 私ハ 8 | シヤル shall アラフ 11 | ミス miss 誤ル 10 | イット it ソレヲ(若モ) 9 | イフ if (ナラハ) 16 | アイ I 私ハ 12 |
| ソー so 左様 13 | マッ much. 多ク 14 | | | | | テーク talk 話ス 15 |

LESSON VIII. 第八

| | | | |
|---|--|---|--|
| アール are アル スティックス sticks 小枝 リーヴス leaves 葉 | アームズ arms 腕 ロスト lost 失フ ホーム home 肉 | ファール far 遙カニ フロム from カラ ハー her 彼女ノ | カート cart 車 ウェイ way 道 フル full 満チテ |
| アール are アル スティックス sticks 小枝 リーヴス leaves 葉 | アームズ arms 腕 ロスト lost 失フ ホーム home 肉 | ファール far 遙カニ フロム from カラ ハー her 彼女ノ | カート cart 車 ウェイ way 道 フル full 満チテ |
| アール are アル スティックス sticks 小枝 リーヴス leaves 葉 | アームズ arms 腕 ロスト lost 失フ ホーム home 肉 | ファール far 遙カニ フロム from カラ ハー her 彼女ノ | カート cart 車 ウェイ way 道 フル full 満チテ |

too. 亦

LESSON IX. 第九

| | | | |
|------------|-------------|-----------|-------------|
| put 置ク | pull 引ク | push 押ス | push 推 |
| was アリシ | go 行ク | well ヨシ | rope 繩 |
| Grace (人名) | there 彼所ニ | please 願フ | give 與フ |
| come 來ル | there 彼所ニ | swing 動ク | back 後ニ |
| Come, 來レ | Frank, フランク | will アロフカ | you 汝ハ |
| me 汝ニ | swing? 動キテ | Yes, 然リ | Grace, フランク |
| Do ナスカ | you 汝ハ | wish 願ヒ | to 至ク |
| O | yes 然リ | as 左様ニ | high 高ク |
| push 押シ | me. 私チ | Well, ヨシ | I 私ハ |
| swing 動キテ | back 後ニ | as 左様ニ | far 遠カ |
| and 而シテ | then 然ル時 | give 與ルデ | you 汝ニ |

| | | | | | | |
|---------|-----------|---------|------------|------------|---------|-----------|
| Put 置ク | on 上ニ | your 汝ノ | hat, 帽子チ | and 而シテ | take 取レ | hold 保チラ |
| of ノ | the | rope. 繩 | There! コハニ | away アチラニ | you 汝ハ | go! 行クヨ |
| Was アリシ | it ソレガ | not ザリシ | kind 親切デ | in 於テ | Erank | to 至ク |
| give 與フ | Grace | a | swing? 動キテ | Yes, 然リ | I 私ハ | think 考ヘル |
| it ソレガ | was, アリシト | and 而シテ | Grace | thinks 考ヘル | it ソレガ | was アリシト |

LESSON X. 第十

| | | | |
|----------|------------|-----------|----------|
| bow 風ム | cow 牝牛 | down 下ニ | brown 褐色 |
| head 頭 | sweet 愛ラシキ | want 要スル | some 或ル |
| old 老タル | like 好ム | lot 園 | moor 牛ノ聲 |
| Here コハニ | is アル | some 或ル | sweet 甘キ |
| you, 汝ニ | old 老タル | brown 褐色ノ | cow. 牝牛ニ |
| in 於テ | the | lot. 園ニ | Do ナスカ |

| | | | | | |
|-----------------|-----------------|------------------|-----------------|------------------|--------------------|
| ユー your 汝ノ | ヘッド head, 頭チ | アンド and 而ノ | セイ say 云ヘ | “ Moo ! ” — ヨ | ドント Don't. ナサヌカ |
| ユー you 汝ハ | ライク like 好ミ | グラス grass, 草ヲ | オールド old 老タル | カウ cow? 牝牛ガ | ムー Moo, moo,” — |
| セッド said 云ヒシ | ズエ the — | カウ cow. 牝牛ガ | | | |

LESSON XI.
章 第十一

| | | | |
|---------------------|---------------------|---------------------------|----------------------|
| マウス Mouse 鼠 | ファインド found 見出セシ | アラウンド a-round 廻リニ | ハウス house 家ニ |
| グラウンド ground 地 | アバウト a-about 付テ | ミスセス Mrs. (Mis'sis) 夫人 | アンダー under 下ニ |
| バーン barn 穀倉 | ラスト last 終ノ | ミスター Mr. (Mis'ter) 君 | ワンス ones (wunz) 者 |
| カム came 来リシ | ハッド had 持チシ | | |
| ミスセス Mrs. 夫人ガ | マウス Mouse —ハ | ヘッド had 持チシ | ハウス house. 家チ |
| ワズ was アリシ | オン on 上ニ | ズエ the — | アンダー under 下ナル |
| バイ By-and-by 直チニ | ミスター Mr. 君ガ | キャット Cat 猫 | カム came 来リシ |
| ファインド found 見 | アウト out 出セシ | アバウト about 周りニ | ズエ the — |
| ワズ was アリシ | ズエ the — | ラスト last 終リテ | オヴ of — |
| | | イット it. ソレ | イット It ソレガ |
| | | ワズ was アリシ | ズエ the — |

| | | | | | | |
|------------------|----------------|----------------|----------------|---------------|------------|---------------|
| ラスト last 終リテ | オヴ of ノ | ミスセス Mrs 夫人 | マウス Mouse — | アンド and 而ノ | オヴ of ノ | ハー her 彼女ノ |
| リトル little 小キ | ワアンス ones 者 | トロー too. 亦 | | | | |

LESSON XII.
章 第十二

PRACTICE SENTENCES.
練習ノ 文章

| | | | | | |
|-------------------|-------------------|----------------------|--------------------|-------------------|------------------|
| ズエ The | リトル little 小キ | ガール girl 小女ハ | カン can 能フ | スルー throw 投ゲ | ズエ the — |
| ボール ball 球チ | エウエー away アチラニ | アップ up 上ニ | ハイ high. 高ク | イズ Is アル | イット it ソレハ |
| ボール ball? 球デ | ディッド Did ナセシ | トム Tom —ガ | ハヴ have 持チ | エー a —ノ | リトル little 小キ |
| フル full 満チタル | オヴ of ノ | スティックス sticks 小枝ト | アンド and 而ノ | リーヴス leaves? 葉 | ウェア Were アリシ |
| メイ's May's —ノ | アーム armis 腕ガ | フル full 満チテ | トロー too? 亦 | グレース Grace —ハ | ライクス likes 好ム |
| トロー to ベク | ヘアヴ have 持ツ | エー a —ノ | スイング swing, 動キテ | ソー so 左様ニ | フランク Frank —ガ |
| ハー her 彼女ニ | エー a —ノ | グッド good 善キ | プッシュ push. 押シテ | シー See 見ヨ | ズエ there ソコニ |
| ゴース goes 行クヨ | アップ up, 上ニ | アップ up, 上ニ | アップ up! 上ニ | シー See 見ヨ | ズエ the — |
| ブルーン brown 茶色ノ | カウ cow! 牝牛ヲ | シー See 見ヨ | ハー her 彼女チ | ボー bow 下ゲル | ハー her 彼女ノ |

| | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|----------------------|-----------------------|---------------------|-----------------------|---------------------|
| ブルック brook 小河ニ | トウ to ベダ | フィッシュ fish. 漁ル | オー O オー | ユー you 汝 | シリ silly 愚鈍ナル | リトル little 小キ |
| フィッシュ fish 魚ヨ | ルック look 見ヨ | アウト out 外ニ | フォー for 向フテ | ズアット that ソノ | シャープ sharp 尖タル | フック hook! 釣針ニ |
| スイム Swim 泳グ | アウェイ away 彼方ニ | オア or 又ハ | トム Tom ガ | ウィル will アロフト | キャッチ catch 挿フルデ | ユー you. 汝チ |
| ズエア There! 其處ニト | セッド said 云ヒシ | トム Tom, ガ | アイ "I 私ハ | ヘヴ have 持ツ | ワン one, 一ツチ | |
| アンド and 而ノ | エ a 一ツノ | ビッグ big 大ナル | ワン one 一ツチ | トウ too." 又 | アップ Up 上ニ | ウェント went 行キシ |
| ライン line, 糸ガ | エント and 而ノ | ダウン down 下ニ | ウェント went 行キシ | ズエ the | フィッシュ fish 魚ハ | イント into 中ニ |
| ズエ the | ブルック brook. 小河ノ | メイ May 得ヨ | ビー be アリ | ビー he 彼ハ | イズ is アルガ | ズエア there ソコニ |
| ダス this 此ノ | デー day. 日ニ | アイ I 私ハ | アム am アル | シュア sure 確メテ | ズアット that チ | トム Tom ガ |
| ノット not ザリシ | ゲット get 得 | ヒム him 彼ヲ | エグエーン again. 再ビ | | | デッド did ナサ |

LESSON XV.
第十五章

| | | | | | | |
|------------------|-------------------|-------------------|-----------------|-------------------|------------------|-------------------|
| ヒット hit 打ツ | ユーア your 汝ノ | トウ toe, 足指チ | セイ Say 云ヘ | オー "O!" ト | エント And 而ノ | レット let シメヨ |
| オー O, 1 | フイー fie! ヨ | ドゥ Do ナス | ノット not ナ | クライ cry. 鳴キ | イフ If ナラム | ユー you 汝ガ |
| | | | | | | |
| | | | | | | |

| | | | | | | | |
|-------------------|-----------------|-----------------|-------------------|-----------------|-----------------|-----------------|------------------|
| イット it ソレチ | ゴー go. 行カ | ビー Be アレ | エ a 一ツノ | マン man 人ヲ | イフ If ナラバ | ユー you 汝ガ | カン can, 能フ |
| エアンド And 而ノ | ドゥ do ナス | ノット not ナ | クライ cry. 鳴キ | | | | |

LESSON XVI.
第十六章

| | | | | | | | |
|----------------------|----------------------|--------------------------|----------------------|---------------------|---------------------|--------------------------|--|
| フォルド fold 折ル | ネクスト next 次ノ | ワンス once (wuns) 一度 | | | | | |
| ベレ Belle (人名) | アリス Alice (人名) | ティーチャー teacher 先生 | | | | | |
| "Belle, 1 | フォルド fold 曲ゲヨ | ユーア your 汝ノ | ハンズ hands! 手ヲ | フランク Frank, 1 | | | |
| ホールド hold 持テ | ユーア your 汝ノ | ブック book 本チ | アップ up! 上ニ | ワット "What 何ンデ | イズ is アルカ | デス this, 此レガ | |
| ミンニー Minnie? 1 | ユー You 汝ハ | ドント don't ナサヌカ | ノー know? 知リ | アイ "I 私ハ | トールド told 話セシ | | |
| ユー you 汝ニ | ワンス once 一度 | ズアット that チ | イット it ソレガ | イズ is アル | ビー B, ビー | ビッグ big 大ナル | |
| アイ "I 私ハ | シャル shall アラフ | スコールド scold, 罵ルデ | イフ if ナラバ | ユー you 汝ガ | ドント don't ナサヌ | ノー know 知リ | |
| ズエ the | ネクスト next 次ノ | タイム time." 時ヲ | ホアット What ドンナニ | エ a 意地悪キ | クロス cross 先生デ | ティーチャー teacher 先生デ | |
| アリス Alice 一ガ | イズ is! アルヨ | アイ I 私ハ | シンク think 考ヘル | シー she 彼女ハ | ウィル will アロフト | スコールド scold 罵ルデ | |
| ズエ the | リトル little 小キ | バイル bird 鳥チ | イフ if ナラバ | ヒー he 彼ガ | ドゥ does ナサ | ノット not ナ | |

エドイー
away.
去リ

LESSON XVII.
第十七章

Ed'die (人名) which (其ハ)(所ノ) up-set (憂ヘス) float (浮ブ) boat (舟) shore (海岸) close (密ニ) oars (舵) does (ナス)

Eddie (人名) has (有) lost (失フ) his (彼ノ) oars (舵ヲ) He (彼ハ)

does (ナス) not (ナ) know (知り) what (何チ)-(カチ) to (ベキ) do (ナス) sit (坐セヨ) down (下ニ) Eddie (人名) Do (ナセ) sit (坐リ) down (下ニ) or (又ハ) you (汝ハ)

will (アラフ) upset (憂ヘスデ) the (小舟チ) boat! (小舟) The (小舟) will (アラフ) Mill (ナラフ)

float (浮ブデ) to (マデ) the (海岸ニ) shore, (ソレハ)-(所ノ) which (アラ) is (マデ) not (マデ)

far (遙カ) off (離レテ) See! (見ヨ) It (ソレハ) is (アル) close (密ニ) to (マデ) the (マデ)

shore (海岸ニ)

LESSON XVIII.
第十八章

PRACTICE SENTENCES.
練習ノ文章

Did (ナセシカ) the (男兒ガ) boy (男兒ガ) shoot? (射リ) Yes, (然リ) but (併) he (彼ハ) did (ナサ) not (ザリシ) hit (打チ) the (鳥チ) bird. (彼女ハ) She (彼女ハ) did (ナサ) not (ザリシ) sit (坐リ) still (静ニ) for (向ツテ) him. (彼ニ) See (見ヨ) me (私チ) shoot! (射ル) said (云ヒシ) the (男兒ガ) boy (男兒ガ) and (而ノ) away (アチラニ) flew (飛ヒシ) the (矢ガ) arrow (アチラニ) away (飛ヒシ) the (小キ) little (小キ) bird (鳥ガ) to (彼女ノ) her (彼女ノ) nest (巢ニ) in (中ノ) the (鳥ノ) dush, (歌ヒツ) Tweet, (トウキード) tweet! (トウキート) Tom (トム) went (行キシ) down (下ニ) to (マデ) the (小河ニ) brook (小川ニ) to (ベク) fish. (漁ル) Did (ナセシカ) he (彼ハ) catch (捕ヘ) any (或ル) fish? (魚チ) No. (否) One (一ノ) fish (魚ガ) bit (噛ミシ) his (彼ノ) hook (釣針チ) but (併) Tom (トム) did (ナサ) not (ザリシ) know (知り) how (イカニ)カチ to (ベキ) pull (引ク) him (彼チ) in. (内ニ) So (ソレ故ニ) the (魚ハ) fish (魚ハ) got (得シ) away (アチラニ) again. (再ダヒ) "I (私ハ) dont," (ナサヌト) like (好ミ) fish (魚ヲ)

| | | | | | |
|----------------------|----------------------|---------------------------|---------------------|--------------------------------|---------------------|
| マウチ much, 多クノ | セツド said 云ヒシ | トム Tom. ガ | フアイ Fie, 1 | リットルマン little-man! 小サキ人ヨ | ドント Don't ナスナ |
| グロウイ cry. 鳴キ | ゼーア There, ソコニ | ゼーア there! ソコニ | トルマイ Try 試ミヨ | エゲエン again. 再タビ | ズエ The |
| チキスト next 次ノ | タイム time 時 | ユー you 汝ハ | ウィル will アラフ | キャッチ catch 捕フルデ | ヒム him. 彼ヲ |
| エー a 一ノ | マン man, 人デ | エンド and 而ソ | レット let シメヨ | イット it ソレヲ | ゴウ go. 行カ |
| リットル little 小キ | エツディー Eddie ガ | ロスト lost 失ヒシ | ヒズ his 彼ノ | オールズ oars, 船ヲ | ヒー he 彼ハ |
| ノット not ガリシ | ノウ know 知リ | ホット what (イカチ)-(カチ) | トウ to ベキ | ドロー do. ナス | ディアド Did ナセシカ |
| フロート float 浮ビ | トウ to マデ | ズエ the 海岸ニ | ショア shore? 然リ | イエーズ Yes, 然リ | ズット but 併 |
| ロスト lost 失ヒシ | ヒズ his 彼ノ | ハット hat. 帽ヲ | | | |

LESSON XIX
第十九章

| | | |
|--------------------------|---------------------|-----------------------|
| ノーウ now 今 | ワイド wide 廣キ | オープンズ o'pens 開ク |
| エニー a'ny 或ル | ブルー blue 青キ | スズイー Susie |
| キツティンズ kit'tens 小猫 | (en'y) | |
| ノーウ "Now, 今 | スズイー Susie, ヨ | ドント don't ナスナ |
| ユー you 汝ハ | テール tell!" 話シ | スズイー Susie |

| | | | | | | |
|----------------------|---------------------|---------------------|----------------------|--------------------------|---------------------------|------------------|
| オープンズ opens 開ク | ハー her 彼女ノ | ブルー blue 青キ | アイズ eyes 眼ヲ | エズ as 左様ニ | ワイド wide 廣ク | アズ as 如ク |
| シー she 彼女ガ | カン can, 能フ | エンド and 而ソ | セーズ says 云フ | シー she 彼女ガ | ウィル will アロフト | ノット nos ヌデ |
| テール tell 話サ | エニー any 或ル | ワン one. 者ニ | ノーウ "Now, 今 | スズイー Susie, ヨ | ドント don't ナスナヨ | |
| ユー you 汝ハ | テール tell!" 話シ | | | | | |
| アイ I 私ハ | ソー saw 見シ | スリー three 三ツノ | リットル little 小キ | キツティンズ kittens 小猫ヲ | アウト out 外ニ | イン in 於テ |
| ズエ the | バーン barn, 穀倉ノ | スリー three 三ツノ | ディーア dear 愛ラシキ | リットル little 小キ | キツティンズ kittens! 小猫ヨ | |

LESSON XX.
第二十章

| | | |
|---------------------------|---------------------------|-----------------------------|
| ゲッス guess 當テル | ジャスト just 丁度 | リリー Lily (人名) |
| ライト right 正シキ | マリー Ma'ry (人名) | グレイ Gray (人名) |
| ケート Kate (人名) | モア more ヨリ多ク | ブラウン Brown-Smith (人名) |
| マリー Mary-Brown (人名) | ケート Kate-Smith (人名) | スリー Sily-Gray (人名) |
| ゲッス Guess 當テヨ | マイ my 私ノ | チーム name! 名ヲ |
| アイ I 私ハ | ノー No, 否 | イズ is アラ |
| ノーウ know, 知ル | イト it ソレハ | ノット not. ヌ |
| マリー Mary | スズイー Susie | ゲッス Guess 當テヨ |
| エゲエン again. 再タビ | | |

Well, Kate Smith. No Try just once
 more O, now I know who it is!
 Lily Gray. Right at last!

LESSON XXI.
 章 第廿一

| | | |
|----------------------------|------------------------|----------------------|
| ファースト first 最初 | ファスト fast 早ク | フェンス fence 垣 |
| ズエー they 彼等 | ドリー Dolly (人名) | オヴァー over 越ヘテ |
| スルー threw (thru) 投ゲシ | アフター after 後 | ズエン then 然ル時 |
| クラウド could 能ヒシ | ロング long 長キ | ステー stay 止ル |
| アス us 我々 | クレプト crept 道ヒシ | クライド cried 呼ヒシ |
| カム "Come, 来レ | スワスイー Susie, 云ヒシ | セツド said 云ヒシ |
| アス us 吾々が | ゴー go 行カ | ダウン down 下ニ |
| イン in 内ニ | ズエー the 共ニ | ロット lot 私ト |
| トウ to 遊ブ | プレイ play 云ヒシ | セツド said 云ヒシ |
| スワスイー Susie ガ | イエス "Yes, 然リ | ユー you 汝ハ |
| メイ "May 得ル | アイ I 私ハ | テイク take 取り |
| ドリー Dolly チ | ワイズ with 共ニ | ミー me? 私ト |
| セツド said 云ヒシ | メイ may 得ル | テイク take 取り |
| ドリー Dolly チ | | |

and I will take old Fido. Let
 us run and see which will get
 there first. "Come, Fido, come!
 may try too." So they all ran
 on as fast as they could. When
 they got near the lot, Susie
 Dolly over the fence, and
 "There! Dolly got there first!"
 Fido jumped over, and Joe
 over after him. Little Susie
 under the fence, the last one
 all, Did they stay in the lot and
 play? O yes! a long time.

LESSON XXII. 第廿二章

| | | | | | |
|-----------------------|----------------------|------------------------|---------------------|--------------------|----------------------|
| スノー snow 雪 | コーールド cold 寒キ | シェイク shake 振レル | | | |
| トウキョウズ twigs 小枝 | ローウ low 低キ | シヨウ show 示ス | | | |
| ノウ know 知ル | | | | | |
| ドゥー Do ナスカ | ユー you 汝ハ | ノウ know 知リ | ホアット what 何ンデ | ヂス this コレハ | イズ is? アルナ |
| イエス Yes, 然リ | アイ I 私ハ | ノウ know. 知ル | イット It ソレハ | イズ is アル | マン man. 人デ |
| ズエ The | リットル little 小キ | トウキョウズ twigs 小枝ガ | イン in 於テ | ヒズ his 彼ノ | ヘッド head 頭ニ |
| フロム from カラ | ズアット that ソレノ | ロー low 低キ | ブッシュ bush. 森 | フレッド Fred ガ | セーズ says 云フ |
| ハウ How イカニ | ドゥー do ナスカ | ユー you 汝ハ | ドゥー do, ナシ | ミスター Mr. 君ヨ | スノー Snow? 雪 |
| ユー you 汝ハ | シヨウ show 示ステ | ミー me 私ニ | ユーア your 汝ノ | ケアン cane? 杖チ | シェイク Shake 振レヨ |
| ハンズ hands! 手チ | ホイ Why, ナゼ | ハウ how イカニ | コーールド cold 寒ク | ユーア your 汝ノ | ハンズ hands 手が |
| アール are!" アルソヨ | | | | | |

LESSON XXIII. 第廿三章

| | | | | | |
|------------------------|-------------------------|------------------------|------------------------|-------------------|------------------------|
| クローウ claw 爪 | ボウ paw 手 | アイヴ I've 私ハ持ツ | | | |
| ディナー din'ner 食事 | ノーティ naught'y 悪シキ | コート caught チヘシ | | | |
| ノーウ now 今 | シャープ sharp 光リタル | | | | |
| ノウ Now 今 | アイヴ I've (私ハ)(タ) | コート caught 捕ヘ | ユー you, 汝チ | ユー you 汝 | ノーティ naughty 悪シキ |
| キットン kitten. 小猫ヨ | アイ I 私ハ | ノー saw 見シ | ズアット that ソノ | クロー claw 爪チ | イン in 於テ |
| ボウ paw. 手ニ | オー O オ | ハウ how イカニ | シャープ sharp 鋭ク | イット it ソレハ | イズ is! アルソヨ |
| クロー claw 把ク | ミー me, 私ヲ | アイ I 私ハ | ウィル will アラフ | ギフ give 與ヘ | ユー you 汝ニ |
| ディナー dinner. 食事チ | ユー You 汝ハ | ノーティ naughty 悪シキ | キットン kitten! 小猫ヨ | | ユー no 汝ニ |

LESSON XXIV. 第廿四章

PRACTICE SENTENCES. 練習ノ文章

| | | | | | |
|------------------|------------------------|---------------------|----------------------|-------------------------|-----------------------|
| メイ May 一ガ | フォウンド found 見出 | スリー three 三ツノ | リットル little 小キ | キットンズ kittens 小猫チ | アウト out セシ |
| イン in 内ニ | ズ the 小屋ノ | バーン barn. 小屋ノ | ワン One 一ツハ | ワズ was アリシ | ブラック black, 黒色デ |
| ワズ was アリシ | ブราวン brown, 茶色デ | アンド and 而ノ | ワン one 一ハ | ワズ was アリシ | ブราวン brown 茶色デ |

| | | | | | |
|-------------------------|---------------------|------------------------|-------------------------|--------------------|--------------------------|
| ブラック 黒色デ | メイ ーガ | トールド 話セシ | スサスイ Susie | オール 總テチ | ニバウト 付テ |
| ズエム them. 彼等ニ | シー 彼女ガ | セツト 云ヒシ | スシ Susie, | ドント ナスナ | ユー 汝ハ |
| テメル tell, 話シ | スサスイ Susie | セース 云フ | シー she | ウィル アラフト | ノアット メデ |
| エニ any 或ル | ワン one. モノヲ | フー 誰レカ | ゴット 得シカ | トウ マデ | ズエ the |
| フアイルスト first, 最初ニ | スサスイ Susie, | ジョー Joe, | フアイルド Fido, | オア 又ハ | ドリー Dolly? |
| ドリー Dolly ーガ | ゴット 得シ | ズエア there ソコニ | フアイルスト first. 最初ニ | スサスイ Susie | スルー threw |
| オヴァー over 越ヘテ | ズエ the | フェンス 垣ヲ | リトル Little 小キ | フアイルド Fido | ゴット 得レ |
| ズエア there ソコニ | チキスト next. 次ニ | ドゥー "Do ナスカ | ユー 汝ハ | ノウ know 知り | ホアット what (何デ)(カラ) |
| マイ my 私ノ | チーム name 名ガ | イズ is?" アル | ノウ "No, 否 | バット but 作併 | アイ I 私ハ |
| グエッス guess. 當テ | レット Let シメヨ | ミー me 私ニ | スイー see. 見セ | ユーア Your 汝ノ | チーム name 名ハ |
| ライリー Lily | グレイ Gray." | ホエイ "Why, 何故ニ | ハウ how イカニ | ディド did ナセシカ | ユー 汝ハ |
| ノウ know 知り | ズエ the | フアイルスト first 最初ノ | タイム time?" 時 | オー "O, オー | アイ I 私ハ |
| ハウ how. イカニカチ | ズエ The | チキスト next 次キノ | タイム time 時 | ユー you 汝ハ | メイ may 得ル |

| | | | | | |
|------------------------|----------------------|---------------------|-------------------|---------------------|--------------------------|
| ショウ "Show 示セ | ミー me 私ニ | ユーア your 汝ノ | ポア paw, 手チ | ユー you 汝ハ | ノーティ naughty 悪シキ |
| キッテン kitten! 小猫 | ズエア There? ソコニ | アイ I 私ハ | スイー see 見ル | ユーア your 汝ノ | クロウ claw. 爪チ |
| オー O, | ハウ how イカニ | シャープ sharp 鋭ク | イット it ソレガ | イズ is! アルヨ | ノウ Now, 今 |
| ケアン can 能ハ | ノアット not ヌ | ヘア have 持チ | エニー any 或 | ミルク milk, 牛乳チ | ドゥー do ナスカ |
| ヒヤ hear?" 聴キ | フレッド Fred ーガ | トック took 取リシ | ミスター Mr. 君チ | スノー Snow 雪 | バイ by 因テ |
| ズエ the | ハンド hand. 手ニ | バット Bhet 作併 | ヒー he 彼ハ | ディド did ナセシ | イット it ソレヲ |
| フォーア for 向フテ | ファン fun. タハムレニ | ドゥー Do ナスカ | ユー you 汝ハ | ノウ know 知り | ハウ how (イカニ)(カラ)ベク |
| メイ make 作ル | エ a ーノ | スノー snow 雪 | マン man? 人 | イット It ソレノ | イズ is アル |
| プレー play 遊ビテ | ホエン when 時ハ | ズエ the | スノー snow 雪ガ | イズ is アル | オン on 上ニ |
| グラウンド ground. 地ノ | | | | | ズエ the |

LESSON XXV.
第廿五

| | | |
|------------------------|---------------------|---------------------|
| ミルク milk 牛乳 | チーズ cheese 乾酪 | ステップス steps 階 |
| ハングレー hungry 飢タル | ホエア where どこニ | アソア oth'er 他ノ |

| | | | | | | |
|---------------------------|-------------------------|------------------------------|--------------------------|----------------------|---------------------------|-----------------------|
| マウス mice 鼠 | グレイバック Gray-back | シャープ・アイズ Sharp-eyes | セルラー cellar 戸棚 | | | |
| トウ Two 二ツノ | リトル little 小キ | マウス mice 鼠ガ | ミート met 出逢ヒシ | オン on 於テ | ズエ the | セルラー cellar 戸棚ノ |
| ステップス steps. 段ニ | ウィー We 吾々ハ | ウィル will アラフ | コール call 呼フデ | ズエム them 彼等チ | グレイバック Gray-back | |
| エンド and 而ノ | シャープ・アイズ Sharp-eyes. | ワン One 一ツノ | リトル little 小キ | マウス mouse 鼠ガ | ワズ was アリシ | |
| ゴイング going 行キツ | アップ up, 上ニ | ズエ the | アザー other 他ノ者ハ | ワズ was アリシ | ゴイング going 行キツ | |
| ダウン down. 下ニ | アイム "I'm 私ハ在 | ソー so 左様ニ | ハングリー hungry, 飢ヘル | セツド said 云ヒシ | グレイバック Gray-back. ガ | |
| アイ "I 私ハ | ノウ know 知ルト | ウェア where (イカニ)(カチ) | トウ to ベク | ファインド find 見ハス | サム some 或ル | |
| チーズ cheese, 乾酪ヲ | セツド said 云ヒシ | シャープ・アイズ Sharp-eyes. ガ | ホエア "Where?" ドコニカト | クライド cried 呼ビシ | | |
| グレイバック Gray-back. ガ | ジャスト Just 丁度 | ズエン then 然ル時 | ズエ they 彼等ハ | ソー saw 見シ | ズエ the | |
| オールド old 老タル | ブラック black 黒キ | キャット cat 猫チ | アット at 於テ | ズエ the 頂上ニ | オヴ of ノ | |
| ズエ the | ステップス steps, 階 | ソー so 左様ニ | ズエ they 彼等ハ | ラン ran 走り | アウェイ away アチラニ | ズエ as 左様ニ |
| ファスト fast 速カニ | アズ as 如ク | ズエ they 彼等ガ | クード could. 能ヒシ | キティ Kitty 小猫モ | ワズ was アリシ | ハングリー hungry 飢ヘ |

| | | | | | |
|------------------------|------------------|------------------------|----------------------------|------------------|-------------------|
| トゥ too 亦 | ユー You 汝 | ノーティ naughty 悪シキ | キティ kitty! 小猫ヨ | ユー You 汝ハ | キャン can 能ハ |
| ノット not マ | ヘヴ have 持チ | ザット that ソノ | ミルク milk. 牛乳チ(若モ)ナラバ | イフ If 汝ハ | アール are ラル |
| ハングリー hungry, 飢テ | ゴー go 行キ | アンド and 而ノ | キャッチ catch 捕ヘヨ | サム some 或ル | マウス mice 鼠ヲ |
| フォー for 向ツテ | ユア your 汝ノ | ディナー dinner. 食事ニ | | | |

LESSON XXVI.
第廿六章

| | | | | | |
|--------------------------------|------------------------------|------------------------------|-------------------------|--------------------|----------------|
| ブライ bright 鮮カナル | ミュージック music 音楽 | ローズ ros'es 薔薇 | | | |
| スウィーテスト sweet'est 最モ愛ラシキ | オンリー only 唯 | ゾーズ those 此等ノ | | | |
| ワイル while 間 | ブルー・バード blue-bird 青キ鳥 | スカイ sky 天空 | | | |
| ボース both 両方 | プリティ pretty 奇麗ナル | トゥリー・トップ tree-top 木ノ頂上 | | | |
| ワッズ woods 森 | ゼア their (part) 彼等ノ | ビガン began 始メシ | | | |
| エ A 一ノ | ブルー・バード blue-bird 青キ鳥ガ | ワズ was アリシ | シンギング singing 歌ヒツ | イン in 於テ | ズエ the |
| トゥリー・トップ tree-top. 木ノ頂上ニ | トゥウィット "Tweet!" ト | トゥウィット tweet! ト | アイム I'm (私ハ)(アル) | ズエ the | |
| スウィーテスト sweetest 最モ愛ラシキ | バード bird 鳥テ | イン in 於テ | ズエ the 森ニ | ワッズ woods 森ニ | ノー No, 否 |

| | | | | | |
|----------------------|-----------------------|------------------------------|-------------------------------|-----------------------------|------------------------------|
| アイム I'm (私ハ) | ズエ the (アルト) | スリサード sweetest, 最モ愛ラシク | セツド said 云ヒシ | エ a 一ノ | ルエツドバイルド red-bird 赤キ鳥ガ |
| クローズ close 密ナル | バイ by. 側ラニ | ホアイ "Why, ナゼ | ユー you 汝ハ | スイング sing 歌フ | ライク like 如ク |
| クルター crow; 牛ノ | エツド and 而ノ | ユー you 汝ハ | エル are アル | オンリー only 唯 | ルエツド red, 赤ク |
| アイ I 私ハ | アム am アル | ブルー blue 青ク | ジャスト just 丁度 | ライク like 如ク | ズエ the 天空ノ |
| ウエ "Well, ヨシ | ルエツド red 赤ハ | イズ is アル | ブルアイト bright 鮮カデ | エツド and 而ノ | ブルエツディー pretty: 奇麗デ |
| ズオーウ those 此等ノ | ルオーゼス roses 薔薇ハ | アール are アル | ルエツド red." 赤ク | アイ "I 私ハ | ドント don't ナサヌ |
| スイング think 考ヘ | ルエツド red 赤キ | ルオーゼス roses 薔薇 | アール are アル | ブルエツディー pretty." 愛ラシク | カム "Come, 來レ |
| リトル little 小キ | バイルド birds, 鳥ヨ | ドント don't ナスナト | テーク talk 話シ | ソー so," 左様ニ | セツド said 云ヒシ |
| オールド old 老タル | バイルド bird: 鳥ガ | ビー "be 有レ | カインド kind 親切デ | トウ to マデ | イーチ each 互ヒ |
| ウエ "Well, ヨシト | セツド said 云ヒシ | ズエ the | ルエツドバイルド red-bird, 赤キ鳥ガ | アイ "I 私ハ | スイング think 考ヘル |
| ブルー blue 青キハ | イズ pretty;" 奇麗デ | エツド "And 而ノ | アイ I 私ハ | スイング think 考ヘル | ユー your 汝ハ |
| スイング sing 歌フト | エアズ as 左様テ | ウエ well ヨク | エアズ as 如ク | アイ I 私ガ | ドウ do, ナス |
| セツド said 云ヒシ | ズエ the | ブルー blue-bird. 青キ鳥ガ | ズエ Then 然ルトキ | ズエ they 彼等ハ | ボーズ both 両ナガラ |

| | | | | | | |
|----------------------|-----------------------|------------------------------|---------------------------------|-------------------------|--------------------|-----------------------|
| ヒガン began 始メシ | トウ to ベク | スイング sing, 歌フ | エツド and 而ノ | メーク make ナセシ | ズエ the | ワッツ woods 森ヲ |
| スイング ring ヒミカシ | ワイズ with 以テ | ズエ their 彼等ノ | スリサード sweet 愛ラシキ | ミュージック music. 音楽ヲ | | |
| LESSON 2 章 | | | トエンターゼアンス XXVII. 1 第廿七 | | | |
| ルエーク rake 熊手 | ルエークス rakes 把ク | ルエークド raked (rakt) 把キシ | ニュー knew (nu) 知リシ | ベーブズ babes 赤子 | ワーズ woods 森 | マザー mother 阿母 |
| ケート Kate ト | エツド and 而ノ | トム Tom ガ | アール are アル | エアット at 上ニ | プレー play 遊ヒニ | |
| アンダー un-der 下ニ | ズエ the | トリース trees. 木ノ | トム Tom ハ | ダイグス digs 掘ル | ワイズ with 以テ | |
| ヒズ his 彼ノ | スペード spade, 鋤ヲ | エツド and 而ノ | ケート Kate ハ | ルエークス rakes 把ク | アップ up 集ムル | ズエ the |
| ドライ dry 乾タル | リーヴス leaves. 葉ヲ | ズエ The | ルエーク rake 熊手ハ | イズ is アル | トム Tom's, ノデ | バット but 作併 |
| ヒー he 彼ハ | レツ lets シム | ケート Kate ニ | テイク take 取ラ | イット it. ソレヲ | ケート Kate 一 | ストップス stops 止マル |
| トウ to ベク | ロー hear 聞ク | エ a 一ノ | バイルド bird 鳥ノ | スイング sing. 歌ヲ | シー She 彼女ハ | セーズ says, 云フ |

スング Sing, 歌へ
 sweet 愛ラシキ
 バアイルド bird! 鳥ヨ
 ナウ Now 今
 ズエー they 彼等ハ
 ヘアヴ have 有ク

just 丁度
 come 来
 in 中ニ
 from フルミムカラ
 play. プレー遊ビ
 “O Mother,” オー母ヨ

says 云フカ
 Kate, ケートガ
 “we 我々ハ
 had 持チシヨ
 such ケ様
 a 一ノ
 good 善キ

time! タイム時チ
 “Tom トム
 let レット
 me ミー
 take テーク
 his ヒズ
 rake, ルエーグ
 熊手チ

and エアンド
 I アイ
 raked ルエーグド
 up アップ
 the ズエ
 leaves; リーヴス
 and エアンド
 while 而ノ

then ズエン
 we ヴィー
 played プレード
 “Babes-in-the-woods.” ベーブスインズエ
 “It イット
 ソレハ

was ワズ
 such スフツテ
 fun ファン
 to トー
 be ビー
 under アンダー
 the ズエ

leaves! リーヴス葉ノ
 “Tom トム
 said セウド
 I アイ
 could クアード
 stay ステイ
 止リ

until アンティル
 you ユー
 came ナム
 to トー
 find ファインド
 me, ミー
 but バット
 作併

I アイ
 knew ニュー
 that ズアット
 you ユー
 would ヴーウド
 I want イフアント
 to トー
 ベク

see スィー
 your ユーア
 little リットル
 girl. ガーイル
 “Do ドー
 you ユー
 not, ノアット
 ヌカ

“Mother?” マザー
 “Yes, イエス
 my マイ
 dear. ディー
 愛ラシキ者ヨ

LESSON XXVIII.
 章 第廿八

rain ルエーン
 songs ソングス
 morning モーニング
 朝

rained ルエーンド
 glad グラッド
 sun'shine サン シャイン
 日光

drip ドレイプ
 made メード
 sail'ing セーリング
 帆カケツ

fresh フレッシュ
 pond ポンド
 blossoms フロッサムズ
 花

green グリーン
 night ナイト
 snow-flakes スノー フレークス
 雪片

What ホアット
 a エ
 bright プルアイト
 morning! モーニング
 It イット
 rained リエインド
 雨降シ

in イン
 the ズエ
 night ナイト
 The ズエ
 trees トリーズ
 drip, ドレイプ
 drip, ドレイプ
 滴

drip, ドレイプ
 How ハウ
 pretty プルエッタイ
 they ズエー
 look ルック
 in イン
 the ズエ

sunshine, スアンシャイン
 and エアンド
 how ハウ
 fresh フレッシュ
 and エアンド
 green グリーン
 緑色デ

the ズエ
 grass グルアッス
 is! イズ
 Now ナウ
 the ズエ
 glad グラッド
 birds バアイルド
 鳥ハ

are アール
 singing シング
 their ズエア
 sweetest スウィーテスト
 songs. ソングス
 The ズエ

apple エアップル
 trees トリーズ
 are アール
 full フル
 of オフ
 blossoms フロッサムズ
 花ニ

Down ドアウン
 they ズエー
 fall フォール
 like ライク
 snow-flakes スノー フレークス
 on オン
 上ニ

| | | | | | | |
|----------|------------|----------------------|-------------|----------|---------------|---------|
| ズエ the | グラス grass. | フランク Frank | イズ is | アウト out | セーリング sailing | ヒズ his |
| ボート boat | イン in | エ a | リットル little | ポンド pond | メイド made | バイ by |
| ズエ the | ドライ rain. | バイ エアンドバイ By-and-by, | ホエン when | ズエ the | グラス grass | ズエ the |
| イズ is | ドライ dry, | ウー we | アー are | オール all | ゴイング going | アウト out |
| トゥー to | プレー play | アンダー under | ズエ the | ブルー blue | スカイ sky. | |

LESSON XXIV.
第廿九章

| | | |
|------------|-------------|-------------|
| ウール wool | ライン line | ソフト soft |
| 羊毛 | 裏付ル | 柔カナル |
| マインド mind | ヴェーリー very | ナイス nice |
| 氣付ル | 甚ク | 奇麗ナル |
| スタンド stood | ラムズ lambs | |
| 立テル | 小羊 | |
| オー O | マザー Mother! | ディッド did |
| 母ヨ | ナセシカ | ユー you |
| シー see | ズアット that? | |
| 見 | ソレナ | |
| アイ Alice: | ホアット what | ワズ was |
| 何デ | アリシカ | イット it? |
| ソレガ | ホワイ Why, | 何故ニ |
| ザット that | リットル little | ブルOWN brown |
| ソノ | 小キ | バアイド bird |
| トウク took | スアム some | |
| 取リシ | 或ル | |
| ラム lamb | ディッド did | ノアット not |
| 羊ハ | ナサ | ザリシ |
| バック back. | ホアット What | |
| 背 | 何ナ | |
| フロム from | ズエ the | ラムズ lamb's |
| ヨリ | | 小羊ノ |
| 毛ナ | | |

| | | | | | | |
|-------------|--------------|-------------|-----------|---------------|------------|-------------|
| ウィル will | シー she | ドゥー do | ワイズ With | イット it? | ドゥー Do | ユー you |
| アロフカ | 彼女ガ | ナスデ | 以テ | ソレナ | ナスカ | 汝ハ |
| ノウ know? | シー She | ウィル will | ライン line | ハー her | ネスト nest | ワイズ with |
| 知り | 彼女ハ | アラフ | 裏付ルデ | 彼女ノ | 巣チ | 以テ |
| イット it, | トゥー to | メイグ make | イット it | ナイス nice | エアンド and | ソフト soft |
| ソレハ | ベク | ナス | ソレナ | 奇麗ニ | 而ノ | 柔カニ |
| フア for | ハー her | リットル little | ワンス ones. | ホエフ Where | イズ is | ズエ the |
| 向ツテ | 彼女ノ | 小キ | モノニ | ドコニ | アルカ | |
| ネスト nest | ムアザー mother? | イット It | イズ is | イン in | ズエ the | オールド old |
| 巣ガ | 母ヨ | ソレハ | アル | 中ニ | | 古キ |
| アップル apple | トリー tree, | ズエ the | アザー other | サイド side | ワケ of | ズエ the |
| 林檎ノ | 樹ノ | | 他ノ | 側ナル | | |
| フェンス fence. | ディッド Did | ズエ the | ラム lamb | ノウ know | ズアット that | ズエ the |
| 垣ノ | ナセシカ | | 小羊ハ | 知り | ナラ | |
| バアイド bird | トウク took | スアム some | ワフ of | ハー her | ウール wool? | アイ I |
| 鳥ガ | 取リシ | 或物チ | ノ | 彼女ノ | 毛 | 私ハ |
| フィンク think | ノアット not, | フォー for | シー she | スタンド stood | ヴェーリー very | スティル still, |
| 考ヘ | ナセシカ | 何トナレバ | 彼女ハ | 立シ | 甚ク | 静ガニ |
| エアット and | ディッド did | ノアット not | エウク look | エラウンド around. | オー O | ノー no, |
| 而ノ | ナサ | ザリシ | 見 | 廻ハシ | | 否 |
| ズエ the | ラム lamb | ディッド did | ノアット not | マインド mind | イット it. | |
| | 羊ハ | ナサ | ザリシ | 氣付ケ | ソレナ | |

LESSON
第卅章

スアタイース XXX.
第三十

PRACTICE SENTENCES.
練習ノ 文章

| | | | | |
|--------------------|--------------|-----------------|------------------|----------------|
| Gray-back ト | and 而 | Sharp-eyes ガ | met 會 | on 於 |
| the セルラー 戸棚ノ | steps. 階ニ | They 彼等ハ | not ナサ ガリシ | get 得 |
| the チーズ 乾酪ヲ | and 而 | td スエ | hungry 飢ヘタル | cat 猫ハ |
| not ガリシ | catch 捕ヘ | them. 彼等チ | The スエ | big 大ナル |
| was アリシ | as 左様ニ | hungry 飢ヘテ | as 如ク | the スエ |
| did ナセシカ | the スエ | old 老タル | bird 鳥ガ | say? 云ヒ |
| said. 云ヒシ | “Come, 來レ | little 小キ | birds, 鳥ヨ | don't ナスナ |
| so.” 左様ニ | So 左様ニ | both 兩方トモ | the 小キ | little 鳥ガ |
| to ベク | sing. 歌フ | All 總テハ | the 老タル | old 鳥ガ |
| is アルト | “Caw, — | caw!” — | I 私ハ | don't ナスナ |
| is アル | very 甚ク | good 善キ | music. 音樂デ | “Mother, 母ヨ |
| want 要シ | to ベク | see 見ル | your 汝ノ | little 小キ |
| “dear.” 愛ラシキモノヨ | “Well, ヨク | here コハニ | I 私ハ | am.” アル |

| | | | | | | |
|----------------|---------------|-------------|---------------|--------------|---------------|-------------|
| did ナセシカ | Alice —ガ | see 見 | the スエ | brown 褐色ノ | bird 鳥ガ | do? ナスラ |
| She 彼女ハ | saw 見シ | the スエ | bird 鳥チ | take 取ル | some 或ル | wool 毛チ |
| from カラ | the スエ | back 背 | of ノ | a 一ノ | lamb. 小羊 | The スエ |
| bird 鳥ハ | will アラフト | line 裏付デ | her 彼女ノ | nest 巢ヲ | with, 以テ | the スエ |
| soft 柔キ | wool. 毛チ | Do ナスカ | you 汝ハ | think 考ヘ | the スエ | lamb 小羊ガ |
| cares? 氣付ルト | Some 或ル | bird 鳥ハ | are アル | red, 赤ク | some 或レモノハ | are アル |
| and 而 | some 或レモノハ | are アル | brown. 褐色ヲ | But 乍併 | the スエ | crow, 鳥ハ |
| is アル | black 黒ク | as 如ク | black 黒ガ | can 能フ | be. アリ | And 而 |
| he 彼ハ | knows 知ル | a 一ノ | good 善キ | many 多クノ | thing, ヲ | too. 亦 |
| But 乍併 | all 凡チ | he 彼ガ | says 云ヒシ | is アルト | “Cow, — | “caw.” — |

LESSON XXXI.
章 第三十一

strong wind blowing cord
強キ 風 吹キツ 網條

| | | | | | | | | | |
|--|---------------------------------------|--|--------------------------------------|-------------------------------|------------------------------|-----------------------------|--------------------------|-----------------------|------------------------|
| ブラスア brother 兄弟 ハニ Harry (人名) | カイト kite 凧 アロー our 吾々ノ | マズー mother 阿母 ジョン John (人名) | ハード hard 強キ ブイ buy 買フ | ハニ Harry 1 | ウィル will ラフカ 11 | ユー you 汝ハ 2 | カム come. 來ルデ 10 | アウト out 外ニ 9 | ウィズ with 共ニ 8 |
| ミー me 私ト 7 | ト to ベク 6 | フライ fly 飛ハス 5 | マイ my 私ノ 3 | カイト kite? 凧ヲ 4 | オー O オー 1 | イエス yes, 然リ 2 | ネド Ned, ネド 3 | アイ I 私ハ 4 | |
| ウィル will! アラフ 5 | ホアット What イカニ 1 | エ a 一ツノ 2 | ビッグ big 大ナル 3 | カイト kite 凧デ 4 | イット it ソレハ 5 | イズ is! アルヨ 6 | | | |
| ホエアー Where ドコデ 1 | ディド did ナセシカ 5 | ユー you 汝ハ 2 | ブイ buy 買ヒ 3 | イット it? ソレチ 4 | アイ I 私ハ 1 | ディド did ナサ 4 | | | |
| ノアット not ザリシ 5 | バイ buy 買ヒ 3 | イット it, ソレチ 2 | ハニ Harry. ハニ 6 | マイ My 私ノ 1 | ブルアスア brother 兄弟ノ 2 | | | | |
| ジョン John ガ 3 | メド made 作りシ 7 | イット it ソレチ 6 | フォーア for 爲メニ 5 | ミー me, 私ノ 4 | アンド and 而ノ 8 | マズア mother 母ガ 7 | | | |
| ゲヴ gave 與ヘシ 17 | ミー me 私ニ 16 | ヂス this コノ 13 | ビッグ big 大ナル 14 | ボール ball 球チ 15 | オブ of ノ 12 | ストロンク strong 強キ 10 | | | |
| コールド cord. 糸 11 | オー O 1 | ネド Ned, ネド 2 | ホアット what イカナル 3 | ファン fun 遊ヒラ 4 | ウィー we 吾々ガ 5 | シャル shall アラウヨ 7 | | | |
| ハヴ have! 持ツデ 8 | ゼ The 1 | ウィンド wind 凧ハ 1 | イズ is アル 5 | ブローイング blowing 吹キフ 4 | ヴェリー very 甚ク 2 | | | | |
| ハード hard, 強ク 3 | アンド and 而ノ 6 | アロー our 吾々ノ 7 | カイト kite 凧ハ 8 | ウィル will アロウト 14 | フライ fly 飛ブデ 13 | ファー far 遙カ 11 | | | |
| アップ up 上ニ 12 | イン in 於テ 10 | ゼ the 1 | スカイ sky. 空ニ 6 | ナウ Now 今 1 | シー see! 見ヨ 2 | ゼ The 1 | | | |

| | | | | | | | |
|------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|----------------------|---------------------------|-------------------------|-------------------------|
| カイト kite 凧ハ 3 | イズ is アル 8 | アウェイ away アチラニ 7 | アップ up 上ニ 6 | イン in 於テ 5 | ゼ the 1 | スカイ sky. 空ニ 4 | ホワイ Why, 何故ニ 2 |
| イット it ソレハ 2 | ルックス looks 見ユル 8 | ジャスト just 丁度 3 | ライク like 如ク 7 | エ a 一ノ 4 | ビッグ big 大ナル 5 | バード bird. 鳥ノ 6 | |
| ナウ Now 今 1 | シー see! 見ヨ 2 | ゼ the 1 | カイト kite 凧ハ 3 | イズ is 有ル 8 | アウェイ away 彼方ニ 7 | アップ up 上ニ 6 | |
| イン in 於テ 5 | ゼ the 1 | スカイ sky. 空チ 4 | ホワイ Why, 何故ナレバ 1 | イット it 其ハ 2 | ルックス looks 観ユル 8 | ジャスト just 丁度 3 | |
| ライク like 如ク 7 | エ a 一ツノ 4 | ビッグ big 大ナル 6 | バード bird. 鳥ノ 6 | | | | |

| | | | |
|----------------------|-------------------------|---------------------|-------------------------|
| LESSON 章 | スリーシーセカンド 第三十二 | | |
| ベル bell 鈴 | パッシー pussy's (人名) | ライクス likes 好ム | ティンクル tinkle 鈴 |
| ゴース goes 行ク | シルヴァー silver 銀 | トース toes 指 | エヴェリー every-y 各々ノ |
| ティンクル Tinkle, | ティンクル tinkle, | ティンクル tinkle! | |
| パッシー Pussy's ノ | リトル little 小キ | ベル bell; 鈴 | |
| ティンクル Tinkle, | ティンクル tinkle, | ティンクル tinkle! | |
| パッシー Pussy ハ | ライクス likes 好ム | イット it ソレチ | ウェル well. 善ク |
| ティンクル Tinkle, | ティンクル tinkle, | ティンクル tinkle! | |

See her lift her toes,
見 彼女ヲ 舉ケル 彼女ノ 指ヲ

little silver tinkle
小キ 銀ノ

Every where she goes!
各ノ 處へ 彼女ガ 行クヨ

LESSON XXXIII.
章 第三十三

afraid thigs someting cunning
恐レテ 物 或ル物 狡猾ナル

felt did'n't tiny gar'ret
感ゼシ ナサザリシ 小キ 二階

wce nev'er lap brought
小キ 決シテ 前垂レ 持來リシ

poor mouths warm
憐レナル 口 暖ナル

Come here, Nell; I want to
來レ コトニ ンヨ 私ハ 要スル ベク

show you something. What is it,
示ス 汝ニ 或物ヲ 何ヲ アルカ ソレガ

Will? Some tiny mice! Don't you
或ル 小キ 鼠鼠ヨ ナサヌカ 汝ハ

think they are cunning? O Will!
考へ 彼等ガ アルト 狡猾デ 〇 〇

Let me hold them in my lap.
シテシメヨ私ヲ 持タ 彼等ヲ 上ニ 私ノ 前垂ニ

I didn't think mice could be so
私ハ チサザリシ 考へ 鼠鼠ガ 能オト アリ 左様ニ

pretty. Where did you find them?
美麗デ ドコデ ナセシカ 汝ハ 見出シ 彼等ヲ

Up in the garret. I was looking
上ニ 於テ the 二階ニ 私ハ アリシ 見ツ

for my dig ball. In the old box
向フテ 私ノ 大ナル 球ニ 於テ the 古キ 箱ニ

I felt something soft and warm.
私ハ 感ゼシ 或ル物ヲ 柔カニ 而シ 暖ニ

And what do you think it was?
而シ 何ンデ ナスカ 汝ガ 考へ ソレガ アリシト

Three wee brown mice! I knew
三ツノ 小キ 褐色ノ 鼠鼠ヨ 私ガ 知リシ

you would like to see them, Nell.
汝ハ アラフ 好ムデ ベク 見ル 彼等ヲ ンヨ

So I put them in my hat, and
左様ニ 私ハ 置キシ 彼等ヲ 於テ 私ノ 帽ニ 而シ

brought them down to you. O
持來リ 彼等ヲ 下ニ マデ 汝ニ 〇

Will, I shall never be afraid of
私ハ アラフヨ (決シテ)(マテ) アラ 恐レテ 付テ

mice, any more! Such bright eyes!
鼠鼠ニ 更ハ ヤ 左様ニ 鮮カナル 眼ヨ

Such dear little mouths! But do
新様ナル 愛ラシキ 小キ 口ヨ 乍併 ナセ

| | | | | | | |
|-------------------|--------------------|------------------|-----------------|-------------------|---------------------|---------------------|
| レット let 10 | アス us 2 | ターキ take 8 | ゼ the | プーア poor 5 | リットル little 6 | スینگ things 7 |
| シメ 我々チ 取リ | | | | 憐レナル | 小キ | 物チ |
| バック back 6 | アゲン again. 4 | ノー No 1 | ワン one 14 | バット but 4 | オールド old 2 | マザー Mother 3 |
| 戻サ | 再タロ | (誰モ)(ヌ) | 外ハ | 老タル | | 母 |
| マウス Mouse 4 | ノウス knows 13 | ハウ how 12 | トゥー to 11 | ターキ take 10 | グード good 8 | ケア care 9 |
| 鼠ノ | 知ラ | (イカニ)(カタ) | ベキ | 取ル | 善キ | 氣付チ |
| オフ of 7 | ゼム them. 6 | | | | | 彼等ニ |

LESSON XXXIV.
章 第三十四

| | | | | | | | |
|----------------------|----------------------------------|---------------------|---------------------------|---------------------|----------------------|-------------------|--------------------|
| ルオー row 列 | ベスト best 最ヨキ | アイム I'm 1 | エ a 2 | グース goose! 3 | アイム I'm 1 | エ a 2 | グース goose! 3 |
| トウン town 市街 | ワード count 数ヘル | (私ハ)(アルヨ)一ノ | 雁デ | (私ハ)(アルヨ)一ノ | 雁デ | | |
| ツィース these 是等ノ | ウォーク walk 歩行スル | | | | | | |
| アンド And 5 | ツィース these 6 | アール are 10 | マイ mi 7 | リットル little 8 | ワンス ones. 9 | ハウ How 1 | |
| 而シ | 是等ハ | アル | 私ノ | 小キ | モノデ | イカニ | |
| メニー many 多クガ | アール are 4 | ゼア there? 3 | ドント Don't 2 | グセス guess. 1 | カウント Count 2 | | |
| 多クガ | アルカ | ソコニ | ナスナ | 推量シ | 数ヘヨ | | |
| ゼム them 彼等チ | アンド and 3 | スイー see. 4 | ワン One, 1 | トゥー two, 2 | スリー three, 3 | フォー four, 4 | |
| 而シ | 見ヨ | 一ツ | 二ツ | 三ツ | 四ツ | | |
| ファイブ five, 五ツ | シックス・セブン six,—seven, 六ツ 七ツ | エイト eight, 八ツ | ナイン nine,—ten: 九ツ 十 | テン ten 十ノ | | | |
| ナイス nice 奇麗ナル | リットル little 小キ | グース geese. 雁 | ホエン When 時ハ | ゼー they 彼等ガ | ウォーク walk 散歩スル | | |

| | | | | | | |
|------------------------|---------------------|------------------------|---------------------|----------------------|-----------------------|-------------------------|
| アフター after 7 | ミー me, 私ノ | オール all 2 | イン in 5 | エ a 3 | グロウ row, 列ニ | ハウ how イカニ |
| 背後ニ | | 總テ | 上ニ | 一ノ | | |
| カンニング cunning 11 | アンド and 12 | プレッティ pretty 美シク | ゼー they 彼等ハ | ルック look! 見ユルヨ | オー O | |
| 功者デ | 而シ | | | | | |
| イエス yes! 然リ | アイム I'm 1 | エ a 2 | グース goose! 雁デ | アイム I'm 1 | エ a 2 | グース goose! 雁デ |
| (私ハ)(アル)一ノ | | | (私ハ)(アル)一ノ | | | |
| アンド And 5 | ディス this コレハ | イズ is アル | マイ my 私ノ | ハウス house. 家デ | ハウ How イカニ | ドロー do ナスカ |
| 而シ | | | | | | |
| ユー you 汝ハ | ライク like 好ミ | イツ it? ソレチ | アンド And 1 | ディス this コレハ | イズ is アル | アワー our 我々ノ |
| 汝ハ | | | 而シ | | | |
| ポンド pond 池デ | ゼ the | ベリ very 甚タ | ベスト best 最ヨキ | ポンド pond 池デ | イン in 於テ | タウン town. 市街ニ |
| 池デ | | | | | | |
| アイ I 私ハ | スイム swim 泳ク | ワン on 上ニ | イツ it, ソレノ | エアンド and 而シ | ソー so 左様ニ | ドロー do ナス |
| 私ハ | | | | | | |
| リットル little 小キ | ワンス ones. 者チ | ゼー They 彼等ハ | ノウ know 知ル | モア more 尙多ク | ゼン than ヨリハ | |
| 小キ | | | | | | |
| ゼー the | オールド old 者タル | ヘン hen ヒ雞ガ | ドーズ does. ナス | プーア Poor 哀レナル | スینگ thing! モノヨ | シー She 彼女ハ |
| 而シ | | | | | | |
| クアン can 能ハ | ノット not ヌ | スワム swim 泳キ | アット at 全ク | オール all. 私ハ | アイ I アル | グラッド glad 喜ンデ |
| 能ハ | | | | | | |
| アイ I 私ガ | アム am アラ | ノット not ヌチ | エ a 一ノ | ヘン hen. ヒ雞デ | ノー No, 否 | アイム I'm 否(私ハ)(アル) |
| 私ガ | | | | | | |
| エ a 一ノ | グース goose, 雁デ | エ a 一ノ | ビッグ big, 大ナル | ビッグ big, 大ナル | グース goose! 雁ヨ | |
| | | | | | | |

LESSON XXXV.
章 第三十五

| | | | | | |
|---------------------------|--|----------------------------|----------------------------|----------------------------|---|
| バツク pug 駒 ^レ タル | スウーン soon 速カニ | ゴーン gone 行キシ | ゴーン gone 行キシ | ゴーン gone 行キシ | ゴーン gone 行キシ |
| パツプス pups 子 | ルオール roll 轉カル | フロード foot 足(單數) | フロード foot 足(單數) | フロード foot 足(單數) | フロード foot 足(單數) |
| ダアスト dust 塵芥 | クルエーン crane 鶴 | フキート feet 足(複數) | フキート feet 足(複數) | フキート feet 足(複數) | フキート feet 足(複數) |
| ヒヤ Here | イズ is | エアンド and | ヒヤ here | イズ is | イズ is |
| コニ | アル | ア | コニ | アル | アル |
| エ a | バアツグ pug 駒 ^レ タル | ドック dog 犬 ^ガ | ゼエ The | クルエーン crane 鶴 ^ハ | イズ is tall, 丈 ^ケ 高 ^ク |
| エアンド and 而 ^シ | ゼエ the | ドック dog 犬 ^ハ | イズ is | フアット fat. 肥 ^ヘ テ | ドック dog 犬 ^ハ |
| フォー four 四 ^ツ ノ | フイード feet, 足 ^ヲ | エアンド and 而 ^シ | ゼエ the | クルエーン crane 鶴 ^ハ | ハス has two. ニツ ^チ |
| アイ I 私 ^ハ | スイー see 見 ^ル | オンリー only 只 ^ニ | ワン one 一 ^チ | オヴ of ノ | ゼエ the |
| フイート feet. 足 ^ヲ | キヤン Can 能 ^フ カ | ユー you 汝 ^ハ | ゲエツス guess 推量 ^シ | ホエア where (ドコニ)(カラ) | ヒヤ his 彼 ^ノ |
| フート foot 足 ^ガ | イツ is? アル | ゼエ The | ドック dog 犬 ^ハ | ダース does ナサ | ナット not 又 ^ニ |
| ゼエ the | ビッグ big 大ナル | バァイルド bird. 鳥 ^チ | ユー You 汝 ^ハ | スイー see, 見 ^ル | ゼエ the |
| バツク pug 犬 ^ガ | ロスト lost 失 ^ヒ シ ^チ | ヘー her 彼女 ^ノ | パツプス pups. 子 ^ヲ | ワン One アル | デイ day 日 |
| ウェア were アリ ^シ | ゴーン gone, 行 ^テ | エアンド and 而 ^シ | シー she 彼女 ^ハ | クワード could 能 ^ハ | ナット not ザリ ^シ |
| | | | | | フアインド find 見 ^出 シ |

| | | | | | |
|-----------------------|-------------------------|-----------------------|------------------------------------|------------------------|-------------------------|
| them. 彼等 ^ヲ | She 彼女 ^ハ | looked 見 ^シ | and 而 ^シ | looked, 見 ^シ | but 併 ^シ |
| could. 能 ^ハ | not 不 ^リ シ | find 見 ^出 シ | them 彼等 ^ヲ | any 何 ^レ ニ | whers. 何 ^レ |
| thinks 考 ^フ | the 該 ^ト | crane 鶴 ^ガ | took 取 ^リ シ ^ト | them 彼等 ^ヲ | away. アチ ^ラ ニ |
| This コレ ^ハ | is アリ ^シ | why (故 ^ニ) | she 彼女 ^ハ | does ナサ | not 又 ^ニ |
| the 該 ^ト | big 大ナル | bird. 鳥 ^ヲ | See 見 ^ヨ | how イカニ | cross 遠 ^地 ニ |
| pug 犬 ^ガ | looks! 見 ^ル ヨ | Pretty 直 ^ニ | soon 速 ^ニ | she 彼女 ^ハ | will アラ ^フ |
| at 於 ^テ | the 該 ^ト | crane, 鶴 ^ニ | and 而 ^シ | roll 轉 ^リ | him 彼 ^ヲ |
| the 該 ^ト | dust. 塵 ^芥 ニ | | | | |





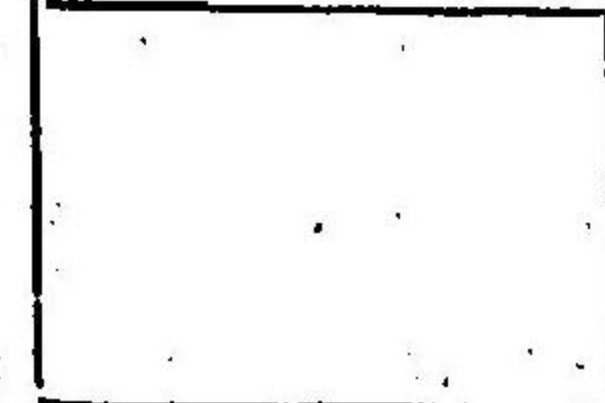
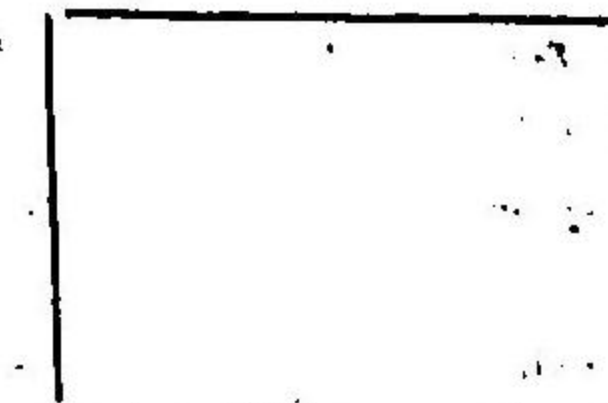
| | | |
|-----------------------|--------------------------------------|---------------------------|
| LESSON 章 | XXXVI. 第 ^拾 六 ^章 | |
| were アリ ^シ | yellow 黄色 | purple 紫色 ^ノ |
| toys 玩 ^弄 物 | paints 彩色 | paint'ed 色 ^セ シ |
| mix 混 ^合 ス | col'or 色 | orange 橙 ^色 |
| ev'er 嘗 ^テ | (kul'ur) | (or'enj) |

| | | | | | |
|-----------------|-------------|----------------|----------------|-----------------|----------------|
| Mrs. 夫人ガ | Smith — | gave 能ヒシ | her 彼女ノ | little 小キ | boy 小供ナル |
| Fred — | a 箱ト | box 箱ト | of ノ | paints 給 | and 而シテ |
| toys. 玩具物ナ | In 於テ | the 箱ニ | were アリシ | three 三ツノ | kinds 種類ガ |
| paints, 繪 | —red, 赤 | blue, 青 | and 而シテ | yellow. 黄ナル | And 而シテ |
| toys 玩具物ガ | were アリシ | little 小キ | men, 人 | and 而シテ | cows, 牝牛ハ |
| trees, 木 | and 而シテ | birds, 鳥 | and 而シテ | dogs, 犬 | —all 凡テ |
| of 付テ | wood. 木ニ | Many 多クノ | a 一ノ | good ヨキ | time 時チ |
| had 持チシ | with 取リ | his 彼ノ | paints 彩色粉ト | and 而シテ | his 彼ノ |
| First 最初ニ | he 彼レガ | took トリシ | the ト | red 赤キ | paint, 彩色彩フ |
| Painted 彩色セシ | the ト | cows 牝牛ヲ | a 一ノ | pretty 美ナル | red. 赤ニ |
| Then 然ル時ニ | he 彼ハ | took トリシ | the ト | blue 青キ | paint, 彩色彩ク |
| Painted 彩色セシ | the ト | men 人ヲ | blue. 青ク | And 而シテ | then 然ル時 |
| took トリシ | some 或ル | yellow, 黄色チ | and 而シテ | Painted 彩色セシ | the ト |

| | | | | | |
|-----------------|----------------|---------------|------------------|-----------------|---------------|
| dogs 犬ナ | yellow. 黄ニ | How イカニ | fine 美シク | they 彼等ガ | all 總テ |
| looked 見ユルヨ | in 於テ | their 彼等ノ | nice 美麗ナル | new 新シキ | paint! 彩色ニ |
| What (何チ)(カ) | to ベキ | do ナス | with 以テ | the ト | trees, 木ナ |
| Fred 一カ | could 能ハ | not ザリシ | think. 考ヘ | Who 誰ガ | ever 嘗テ |
| saw 見シカ | red 赤キ | trees, 木 | blue 青キ | trees, 木 | or 又ハ |
| trees? 木ヲ | So 左様ニ | he 彼ハ | ran 走りシ | to マデ | his 彼ノ |
| to ベク | find 見 | out 出ス | what (何ヲ)(カチ) | to ベキ | do. ナス |
| Smith — | told 話セシ | Fred 一ニ | to ヘク | mix 混合 | some 或物ト |
| the ト | yellow 黄色ナル | paint 彩 | with 共ニ | the ト | blue 青キ |
| paint, 粉ト | and 而シテ | he 彼ハ | would アラウ | have 持ッデ | a 一ノ |
| color 色ヲ | for 向ッテ | his 彼ノ | trees. 木ニ | And 而シテ | so 左様ニ |
| was, アリシ | the ト | yellow 黄色ト | and 而シテ | the ト | blue 青ク |
| bright 鮮明ナル | green. 緑色ヲ | So 左様ニ | Fred 一ハ | Painted 彩色セシ | the ト |

| | | | | | |
|------------------------|-----------------------|-------------------------|-----------------------|--------------------------|-------------------------------|
| トネイス trees 木ヲ | グリーン green. 緑色ニ | ヒ He 彼ハ | ライク liked 好ミシ | ズ the 夫 | トネイス trees 木ヲ |
| ベスト best 最モヨク | ツク of 付テ | オール all. 總テニ | ズ The 夫 | チキスト next 次ノ | デー day 日 |
| スミス Smith | トール told 話セシ | フレッド Fred ニ | ト to ベク | ミックス mix 混合シ | イエロー yellow 黄ト |
| ウイズ with ト | レッド red, 赤 | アンド and 而シ | シー see 見ル | ホアット what (イカントナル) | カラー color 色ヲ |
| ワウ would アラフ | ソ get. 得ル | ソー So 左様ニ | フレッド Fred ハ | ディド did ナセシ | プット put 置キ |
| ウイズ with 以テ | レッド red, 赤 | アンド and 而シ | ズ these 是等ガ | メード made 作りシ | エ a 一ノ |
| カラー color 色ヲ | ジヤスト just 丁度 | ライク like 如キ | アン an 一ノ | オレンジ orange. 橙色 | ズアット That ソレハ |
| ウィル will アラフト | ド do 釣合テ | フォー for 向ツテ | ズ the 夫 | ズ birds, 鳥ニ | セド said 云セシ |
| エンド and 而シ | ヒ he 彼ハ | ペイント painted 彩色セシ | ズ the 夫 | ズ birds 鳥ヲ | オレンジ orange-color. 橙子色ニ |
| ユー You 汝ハ | シー see, 見ル | フレッド Fred ガ | ハ had タリキ | プット put 置キ | イエロー yellow 黄色ニ |
| ブルー blue, 青ヲ | アンド and 而シ | メード made 作りシ | グリーン green; 緑色ヲ | アンド and 而シ | ヒ he 彼ハ |
| プット put 置キ | イエロー yellow 黄ヲ | ウイズ with 以テ | レッド red, 赤ト | アンド and 而シ | メード made 作りシ |
| オレンジ orange. 橙色ヲ | バット But 併テ | ヒ he 彼ハ | ハ had タ | フアット not ナン | プット put 置カ |

| | | | | | |
|-----------------------|---------------------|-------------------------|-----------------------|----------------------|-----------------------|
| ウイズ with 共ニ | レッド red. 赤ト | ワン One アル | デー day 日 | フレッド Fred ガ | フアット found 見 |
| ズ this コレヲ | アウト out. 出タロシ | ソー So 左様ニ | ヒ he 彼ハ | プット put 置キシ | ブルー blue 青ヲ |
| レッド red, 赤ハ | アンド and 而シ | ホアット what イカナル | ニュー new 新シキ | カラー color 色ヲ | ド do ナスカ |
| シンク think 考ヘ | ズ these コレラガ | メード made? 作りシト | エ A 一ノ | フライン fine, 美シキ | ブライ bright 鮮明ナル |
| パープル purple! 紫ト | オフ Off アチラニ | ヒ he 彼ハ | ラン ran 走りシ | アンド and 而シ | ゴット got 得シ |
| トップ top, 頂上ヲ | アンド and 而シ | ペイント painted 彩色セシ | イット it ソレヲ | パープル purple 紫ヲ | オール all 總テ |
| リトル Little 小キ | フレッド Fred ガ | ハ had タリシ | フアット found 見 | アウト out 出タシ | スリー three 三ツノ |
| ズ things 物ヲ | エバウト about 就テ | ヒ his 彼ノ | ペイント paints. 彩色 | ズ What 何ンデ | ズ were アリシカ |
| ズ they? 彼等ハ | | | | | |

| | | |
|---|---|---|
|  |  |  |
| レッド red 赤 | ブルー blue 青 | イエロー yellow 黄 |
|  |  |  |
| グリーン green 緑 | オレンジ orange 橙色 | パープル purple 紫 |

LESSON 章

スプーライーモケンダウ XXXVII. 第卅七

PRACTICE SENTENCES 文章

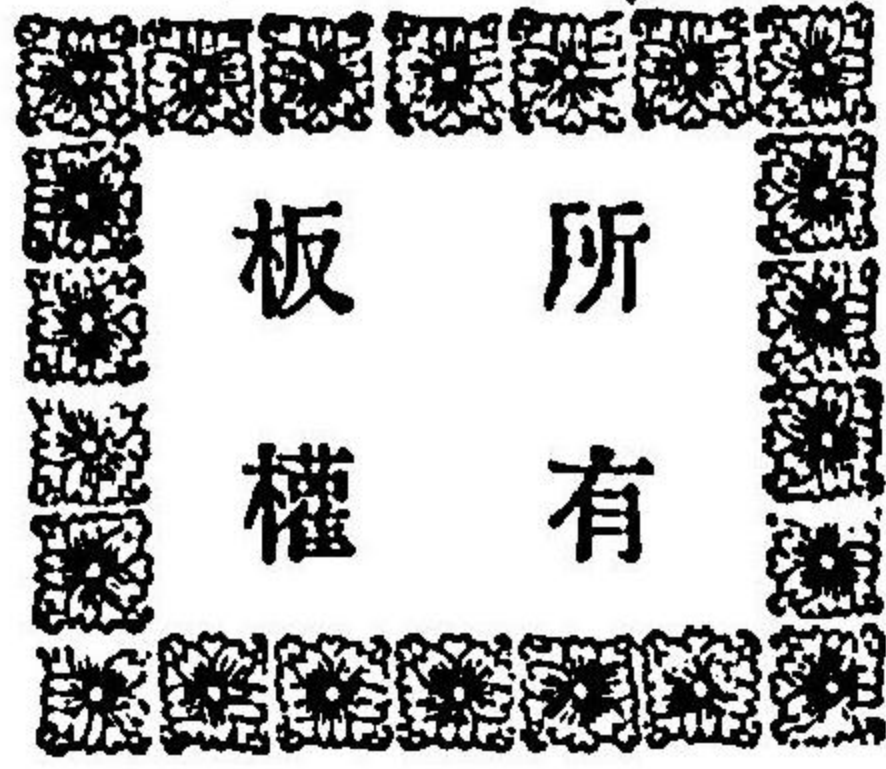
My kite is red, and it has wings like a bird. When the wind blows hard, I like to fly it up high in the sky. Then it goes sailing about in the sunshine. When the wind is very strong, it is all I can do to hold the kite. It pulls so hard. So my brother John takes hold of it too. Did you see my pussy? She is a little kitten. You may

know her by her bell. Pussy's bell is made of silver, and it goes tinkle, tinkle, tinkle every where. She goes Pussy likes the belle and I like pussy. O Fanny, do come here and see these mice! How big are they, Will! They are not big at all. They are tiny little things. Just look! Such bright eyes! Such wee mouths! And what a pretty color! Where did you buy them, will? I didn't buy them. I found them in the garret, and

| | | | | | |
|------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------------|------------------------|----------------------|
| ブrought 持来リシ | ゼム them 彼等チ | ダウン down 下ニ | フォーア for 向ッテ | ユー you. 汝ニ | プア Poor 貧レナル |
| スイングス things! 物ヨ | ゼム They 彼等ハ | ワント wont 要スル | サムスイング something 或物チ | トウ to ベク | イート eat. 食フ |
| レット Let シメヨ | アス us 吾々ニ | テイク take 取り | ゼム them 彼等チ | ライト right 直チニ | バック back, 戻サ |
| ズアット That ソレハ | イズ is アル | ゼム the ソレ | ベスト best-thing 最もヨキコト | ワイ we 吾々が | ナヤン can 能フ |
| フレッド Fred, ——ヨ | ユー you 汝ハ | ハブ have 持ッ | スリー three 三ツノ | カインツ kinds 種類ヲ | オフ of ノ |
| ペインツ paints, 彩色粉 | レッド red, 赤 | ブルー blue, 青 | エアンド and 而シ | イエロー yellow. 黄 | カン Can 能フカ |
| ユー you 汝ハ | メーク make 作り | アズア other 他ノ | カラーズ colors 色チ | ワイズ with 以テ | ゼム them? 彼等ヲ |
| オー O オー | イエス yes, 然リ | アイ I 私ハ | カン can 能フ | メーク make 作り | スリー three 三ツノ |
| カラーズ colors, 色 | グリーン green, 緑色 | オレンジ orange, 橙色 | エアンド and 而シ | パプル purple. 紫チ | ズアット That ソレハ |
| ワット would アラフ | ビー be アルデ | シックス six 六ツノ | カラーズ colors 色チ | イン in 於テ | オール all. 總テニ |
| ミー me 私ニ | ハウ how 如何ニ | ユー you 汝ハ | ワット would アラフ | ドゥ do ナスデ | イット it, ソレヲ |
| トゥ To ベク | メーク make 作ル | グリーン green 緑色 | アイ I 私ハ | ワット would アラフ | ミックス mix 混合スルチ |
| ワイズ with 共ニ | イエロー yellow. 黄ト | トゥ To ベク | メーク make 作ル | オレンジ orange, 橙色チ | ブルー blue 青チ |

| | | | | | |
|---------------------|------------------------|-----------------------|----------------------|------------------------|----------------------|
| ワット would アラフ | ミックス mix 混合スルチ | レッド red 赤トヲ | ワイズ with ト | イエロー yellow. 黄 | トゥ To ベク |
| メーク make 作ル | パプル purple 紫チ | アイ I 私ハ | ワット would アラフ | ミックス mix 混合スルチ | レッド red 赤ト |
| ワイズ with ト | ブルー blue. 青 | ウェル Well, ヨシ | フレッド Fred, ——ヨ | ズアット that ソレハ | イズ is アル |
| バット but 作併 | ハウ how イカニ | ディッド did ダセシ | ユー you 汝ハ | ファイン find 見ルヲ | イット it ソレチ |
| オー O, オー | マザー Mother 母ガ | ショウド showed 示セシ | ミー me 私ニ | ハウ how 如何ニ | トゥ to ベキ |
| イット it. ソレチ | マザー Mother 母ガ | ゲヴ gave 與ヘシ | ミー me 私 | サム some 或ル | トイズ toys, 玩具物チ |
| トゥ too. 亦 | ノウ Now 今 | アイ I 私ハ | シャル shall アラフ | ポイント paint 彩色スルチ | ゼム them 彼等チ |
| イン in 於テ | プレッティ pretty 美シキ | カラーズ colors. 色ニ | | | オール all 丸チ |

THE END.
終 尾



所有
板權

印刷人

松本秋齋
本郷區湯島一丁目十三番地

同

榑原友吉
全區若松町廿七番地

同

小林喜右衛門
全區新大坂町十番地

賣捌人

杉本七百丸
東京府平民
日本橋區本町四丁目十八番地

發行者兼者

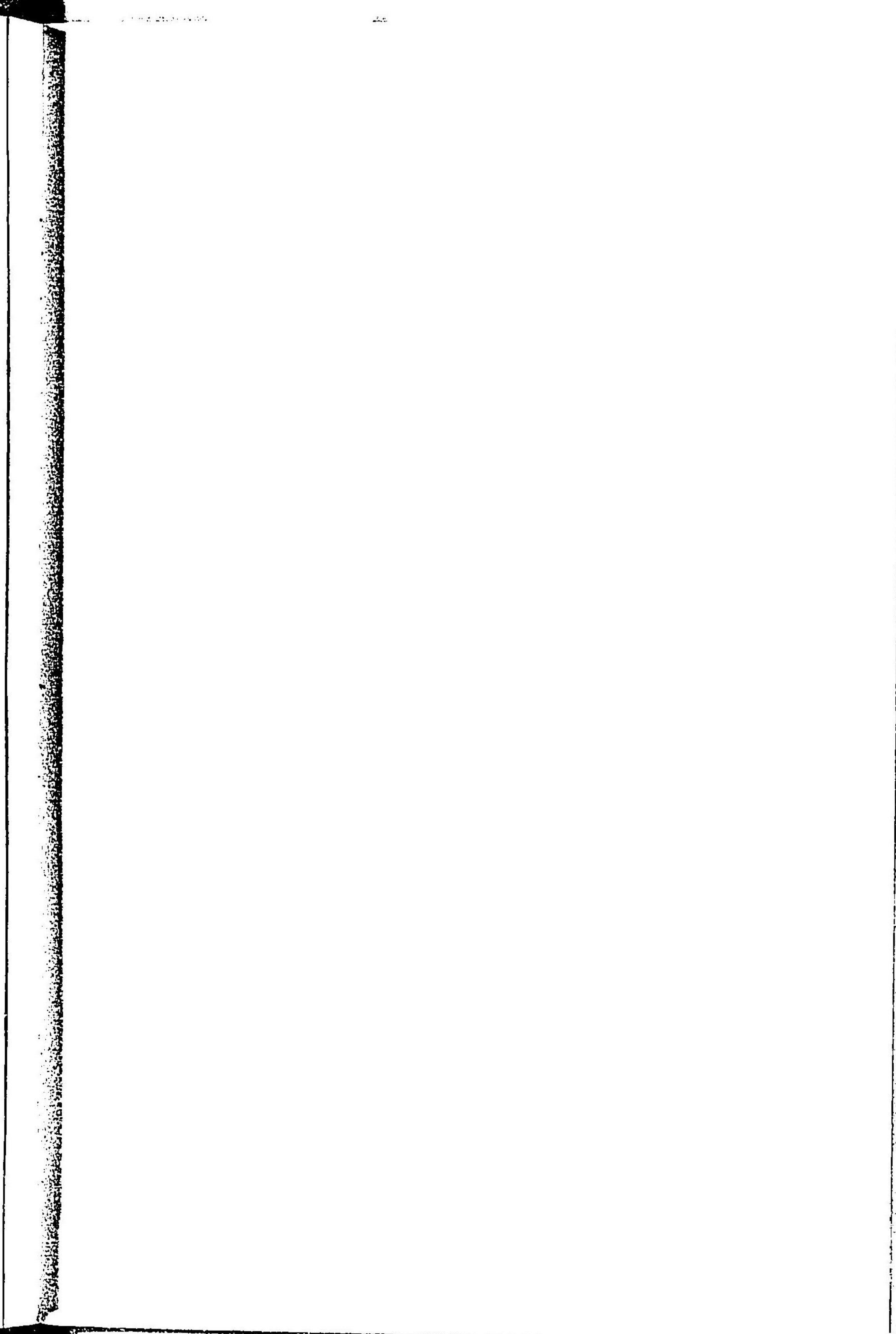
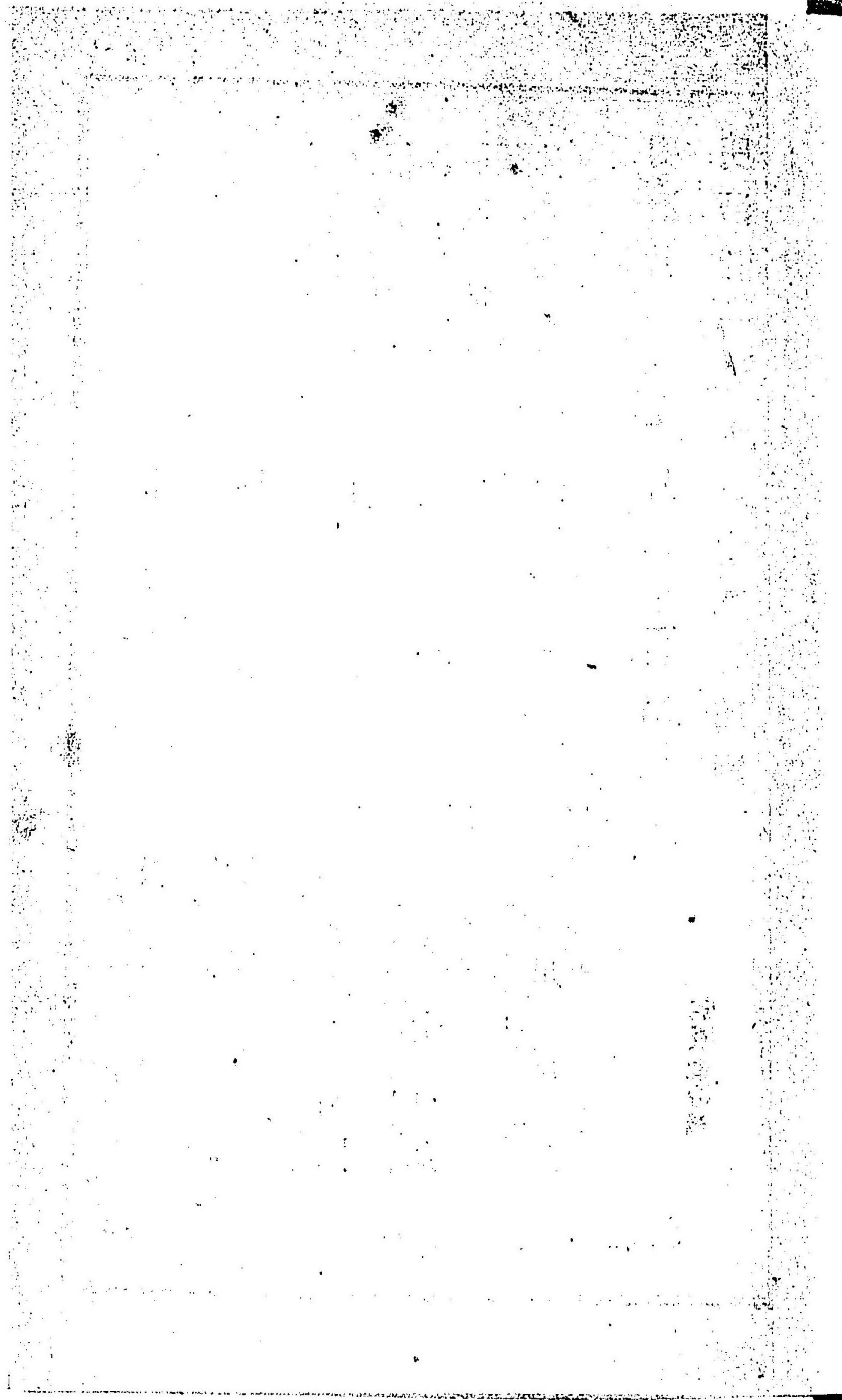
淺草區西鳥越町二番地
府川得二
埼玉縣平民

明治廿一年七月二十日出版

明治廿一年七月十八日印刷

定價金拾圓

版權登錄



| |
|------|
| 特 27 |
| |
| 445 |

083696-000-5

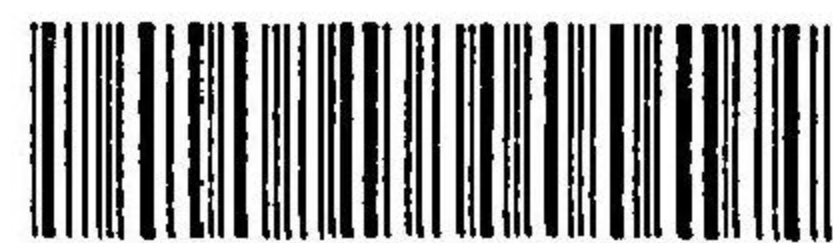
特27-445

スキントン氏第壹リードル独案内

府川 得二/訳

M21

DAH-1286



スキントン
第一リードル独案内

国立国会図書館